

## ZMLUVA O REALIZÁCIÍ PROJEKTU

Číslo zmluvy: **11/2012**

I.	Národný kontaktný bod
Názov:	Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO:	00 151 513
V mene ktorého koná:	Ing. Viktor Nižňanský, PhD., vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
na jednej strane (ďalej aj „ <b>ÚV SR</b> “ alebo „ <b>NKB</b> “)	

a

II.	Konečný prijímateľ
Názov:	Košický samosprávny kraj
Sídlo:	Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
IČO:	33541016
V mene ktorého koná:	JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda Košického samosprávneho kraja.
na druhej strane (ďalej len „ <b>Konečný prijímateľ</b> “ a spolu s ÚV SR ďalej len „ <b>Zmluvné strany</b> “)	

*sa dohodli v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov na uzatvorení tejto Zmluvy o realizácii Projektu vrátane všetkých jej príloh (ďalej len "Zmluva") za nižšie uvedených podmienok:*

### Preambula

Táto Zmluva sa uzatvára na základe Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (nenávratný finančný príspevok ďalej len ako „NFP“) v kvalite Konečného návrhu projektu predloženej Konečným prijímateľom v rámci Výzvy na predloženie Žiadosti o nenávratný finančný príspevok v rámci oblasti zamerania „Iniciatívy regionálneho rozvoja v okrajových a znevýhodnených regiónoch.“ vyhlásenej dňa 12.04.2010 pod kódom 2010-03 (ďalej len „Výzva“) zaevidovanej pod číslom 12652/2011/ORIŠFM a schválenej v súlade s postupmi definovanými Rámcovou dohodou medzi Švajčiarskou federálnou radou a vládou Slovenskej republiky o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie uzatvorenej 20. decembra 2007 v znení neskorších zmien a dodatkov (ďalej len „Rámcová dohoda“).

## Článok 1 Predmet a účel Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je stanovenie práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti s realizáciou „Vstúpte k nám...“ (ďalej len „Projekt“)
- 1.2 Účelom projektu je prispieť k zlepšeniu kvality života zdravotne a mentálne postihnutých klientov žijúcich v zariadeniach sociálnych služieb, skvalitnenie služieb a zlepšenie pracovných podmienok sociálnych pracovníkov dosiahnutím výsledkov Projektu uvedených v Logickej matici v prílohe 3 tejto Zmluvy.
- 1.3 Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať Projekt v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR, Rámcovou dohodou a touto Zmluvou.
- 1.4 NKB sa zaväzuje poskytnúť Konečnému prijímateľovi NFP na úhradu oprávnených výdavkov, ktoré vzniknú počas realizácie Projektu, v dohodnutej výške v súlade so Zmluvou, a to pri splnení podmienok uvedených v Zmluve.

## Článok 2 Výška nenávratného finančného príspevku

- 2.1 Celkový rozpočet Projektu predstavuje **1 265 266,- EUR** (slovom **jeden milión dvestošesťdesiatpäť tisíc dvestošesťdesiatšesť EUR**).
- 2.2 Celkové oprávnené výdavky Konečného prijímateľa na realizáciu Projektu predstavujú **1 262 226,- EUR** (slovom **jeden milión dvestošesťdesiatdva tisíc dvestodvadsaťšesť EUR**).
- 2.3 NKB na základe tejto Zmluvy poskytne Konečnému prijímateľovi NFP maximálne do výšky **1 262 226,- EUR** (slovom **jeden milión dvestošesťdesiatdva tisíc dvestodvadsaťšesť EUR**), čo predstavuje maximálne 100% celkových oprávnených výdavkov Konečného prijímateľa.
- 2.4 Konečná výška poskytnutého NFP bude stanovená na základe skutočne vynaložených celkových oprávnených výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou Projektu, a podielu NFP na celkových oprávnených výdavkoch, avšak celková výška NFP uvedená v ods. 2.3 tohto článku nesmie byť prekročená. V prípade, ak skutočné celkové oprávnené výdavky na realizáciu Projektu prekročia celkovú výšku NFP uvedenú v ods. 2.3 tohto článku, je Konečný prijímateľ povinný uhradiť čiastku tohto prekročenia z vlastných zdrojov.

## Článok 3 Oprávnené výdavky

- 3.1 Za oprávnené výdavky v rámci Zmluvy môžu byť považované len výdavky, ktoré spĺňajú podmienky definované v *Usmernení k oprávnenosti výdavkov pre oblasť zamerania: Iniciatívy regionálneho rozvoja v okrajových a znevýhodnených regiónoch, Prevencia a manažment prírodných katastrof, Posilnenie inštitúcií a kapacít pre boj proti korupcii a organizovanému zločinu, Ochrana prírody* (ďalej len „Usmernenie k oprávnenosti výdavkov“) publikovanej na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk) a ktoré zároveň:
  - a) boli vynaložené na náklady, ktoré vznikli po nadobudnutí účinnosti Zmluvy až do dátumu ukončenia Projektu 31. 10. 2014, s výnimkou služieb súvisiacich s podávaním správ, finančným auditom a hodnotením, ak boli poskytnuté najneskôr do 12 mesiacov od ukončenia Projektu a

- b) boli uhradené Konečným prijímateľom pred konečným dátumom oprávnenosti výdavkov, t.j. pred 31. 10. 2015 a
- c) boli vynaložené na výdavky uvedené v rozpočte Projektu tvoriaceho prílohu Zmluvy a
- d) boli schválené NKB.

**3.2** NKB bude uhrádzať NFP Konečnému prijímateľovi v súlade so Zmluvou bezhotovostne na Konečným prijímateľom stanovený bankový účet v mene EUR vedený v banke, ktorej bola v Slovenskej republike udelená banková licencia (ďalej len „Osobitný účet“).

<b>Názov účtu</b> Konečného prijímateľa	BÚ - projekt ŠFM “Vstúpte k nám“, Košický samostatný kraj
<b>Banka</b>	Štátna pokladnica
<b>Číslo účtu (vrátane predčíslia)</b>	000000 7000441836
<b>Kód banky</b>	8180

**3.3** Úhrada NFP je viazaná na splnenie povinnosti predloženia správ v zmysle čl. 5 nižšie, ktoré spadajú do príslušného obdobia implementácie uvedeného v Pláne výdavkov (príloha tejto Zmluvy).

**3.4** Čiastka rezervovaná pre účely záverečnej platby je stanovená vo výške **54 400,- EUR** (slovom **päťdesiatštyri tisíc štyristo EUR**).

**3.5** Akákoľvek nevyužitá časť NFP zostávajúca po ukončení Projektu je oprávnená na opätovné pridelenie podľa Čl. 5.3 Rámcovej dohody, ak sa Zmluvné strany vzájomne nedohodnú inak.

**3.6** Tovar obstaraný s príspevkom NFP je Konečnému prijímateľovi k dispozícii bez obmedzení. Počas trvania Projektu a piatich rokov od ukončenia Projektu nie je povolený žiadny prevod vlastníctva, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

**3.7** V prípade, ak Konečný prijímateľ nezrealizuje Projekt alebo jeho časť, čo je overované dosiahnutím ukazovateľov výsledku Projektu podľa ods. 1.2 tejto Zmluvy, NKB má právo požadovať vrátenie časti alebo celého poskytnutého NFP, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

#### **Článok 4** **Prílohy Zmluvy**

**4.1** Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy zoradené podľa ich záväznosti:

Príloha číslo	Názov Prílohy
1.	Všeobecné zmluvné podmienky Národného kontaktného bodu k Zmluve o realizácii projektu
2.	Rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu v anglickom a slovenskom jazyku
3.	Logická matrica
4.	Rozpočet Projektu
5.	Plán výdavkov
6.	Žiadosť o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu
7.	Plán realizácie projektu

**4.2** V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom Zmluvy o realizácii projektu a textom príloh majú prednosť ustanovenia Zmluvy o realizácii projektu.

**4.3** V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom Prílohy č. 2: Rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu v anglickom a slovenskom jazyku, záväzný je text anglickej verzie.

## **Článok 5**

### **Podávanie správ**

- 5.1** Konečný prijímateľ je povinný vypracovať a predkladať NKB na predpísaných formulároch, ktoré sú zverejnené na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk) Priebežné správy o projekte, Výročné správy o projekte, Správu o ukončení projektu v slovenskom jazyku. Konečný prijímateľ je zároveň povinný predkladať Správy z finančného auditu v slovenskom a anglickom jazyku. Harmonogram predkladania správ je uvedený v Prílohe 5 Zmluvy.
- 5.2** Konečný prijímateľ je povinný vypracovať a predkladať NKB Priebežné správy o projekte na predpísanom formulári zverejnenom na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk). Prvé reportovacie obdobie pokrýva 5 mesiacov počínajúc odo dňa účinnosti Zmluvy o projekte č. 10/2012 medzi Švajčiarskou konfederáciou zastúpenou Švajčiarskou agentúrou pre rozvoj a spoluprácu (SDC) a Slovenskou republikou zastúpenou Úradom vlády Slovenskej republiky – januárom 2012. Nasledujúce reportovacie obdobia pokrývajú 4 mesiace. Priebežná správa o projekte musí byť predkladaná NKB najneskôr 15 kalendárnych dní po ukončení reportovacieho obdobia, na ktoré sa príslušná Priebežná správa o projekte vzťahuje. Posledná Priebežná správa o projekte musí byť NKB predložená spolu so Správou o ukončení projektu
- 5.3** Konečný prijímateľ je povinný vypracovať a predkladať NKB Výročné správy o projekte, ktoré pokrývajú obdobie jedného kalendárneho roka do jedného mesiaca nasledujúceho po ukončení kalendárneho roka, na ktorý sa príslušná Výročná správa o projekte vzťahuje. Prvá Výročná správa o projekte pokrýva rok vstupu tejto Zmluvy do účinnosti.
- 5.4** Konečný prijímateľ je povinný vypracovať a predložiť NKB Správu o ukončení projektu najneskôr do troch mesiacov od dátumu uvedenom v čl. 3.1 b).
- 5.5** Konečný prijímateľ je povinný predložiť Správu z finančného auditu spolu s listom manažmentu pripravené externým finančným audítorom pokrývajúce obdobie od vstupu Zmluvy do účinnosti do 31. 10. 2014 najneskôr spolu so Správou o ukončení projektu.
- 5.6** Konečný prijímateľ je povinný predkladať aj ďalšie správy a informácie, ktorých vypracovanie vyplýva z tejto Zmluvy v lehotách na to určených.

## **Článok 6**

### **Organizácia Projektu**

- 6.1** Strategické rozhodnutia týkajúce sa Projektu prijíma Riadiaci výbor Projektu. Riadiaci výbor Projektu sa stretáva minimálne raz za rok. V prípade, ak to jeden z hlasujúcich členov Riadiaceho výboru Projektu považuje za potrebné, budú sa konať dodatočné stretnutia. Stretnutia po organizačnej stránke zabezpečuje Konečný prijímateľ v spolupráci s NKB. Konečný prijímateľ tiež koná ako sekretariát.
- 6.2** Postavenie, pôsobnosť, hlavné úlohy, zloženie a zásady činnosti Riadiaceho výboru Projektu sú bližšie upravené v jeho Štatúte. Činnosť, postupy a spôsob rozhodovania Riadiaceho výboru Projektu sú upravené v jeho Rokovacom poriadku. Štatút a Rokovací

poriadok Riadiaceho výboru Projektu vypracováva Konečný prijímateľ. Štatút schvaľuje NKB a Rokovací poriadok schvaľuje Riadiaci výbor Projektu.

**6.3** Členmi Riadiaceho výboru Projektu sú zástupcovia nasledujúcich strán:

a) Členovia s hlasovacím právom:

- NKB
- Konečný prijímateľ;
- iné subjekty navrhnuté NKB alebo Konečným prijímateľom.

b) Osoby zúčastňujúce sa rokovania Riadiaceho výboru Projektu:

- Švajčiarska konfederácia v úlohe pozorovateľa;
- Iné subjekty pozvané NKB alebo Konečným prijímateľom

**6.4** Úlohou Riadiaceho výboru, je okrem iného:

- Prejednávanie vecných a finančných častí správ o projektoch;
- Schvaľovanie návrhov zmien a dodatkov Zmluvy s výnimkou príloh 1, 2 a 6;
- Prejednávanie a schvaľovanie akéhokoľvek opatrenia považovaného za potrebné na celkové splnenie naplánovaných cieľov.

## **Článok 7**

### **Platnosť a účinnosť Zmluvy**

**7.1** Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

**7.2** V prípade, ak k podpísaniu Zmluvy oboma Zmluvnými stranami nedôjde v ten istý deň, Zmluva nadobúda platnosť dňom kedy jedna zo Zmluvných strán podpísala Zmluvu neskoršie.

**7.3** Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Ak sa do troch mesiacov od uzavretia Zmluvy Zmluva nezverejnila v Centrálnom registri zmlúv, platí, že k uzavretiu Zmluvy nedošlo.

**7.4** Akákoľvek zmena a doplnenie tejto Zmluvy a jej príloh musí byť v písomnej forme, na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán a v súlade s ich príslušnými postupmi, formou chronologicky číslovaných písomných dodatkov k Zmluve, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak. Zmluvné strany sa dohodli, že Konečný prijímateľ je povinný doručiť NKB svoje písomné vyjadrenie návrhu zmeny Zmluvy v lehote do 15 kalendárnych dní od doručenia návrhu NKB na zmenu Zmluvy o realizácii projektu.

**7.5** Túto Zmluvu možno kedykoľvek jednostranne vypovedať s výpovednou lehotou 60 kalendárnych dní, ak sa ktorákoľvek zo Zmluvných strán dôvodne domnieva, že účel tejto Zmluvy už nie je možné viac plniť, alebo že ktorákoľvek zo Zmluvných strán neplní svoje zmluvné povinnosti. Výpovedná lehota začne plynúť dňom nasledujúcim bezprostredne po dni, v ktorom došlo k doručeniu výpovede druhej Zmluvnej strane. Túto lehotu je možné predĺžiť alebo skrátiť len na základe písomnej dohody oboch Zmluvných strán. Týmto nie je dotknuté právo Zmluvných strán ukončiť zmluvný vzťah dohodou kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu, pričom dohoda musí mať písomnú formu. V prípade, ak Konečný prijímateľ vypovie Zmluvu pred ukončením realizácie Projektu respektíve naplnenia účelu Projektu definovaného ods. 1.2 tejto Zmluvy, je Konečný prijímateľ povinný vrátiť finančné prostriedky, ktoré mu boli poskytnuté na základe tejto Zmluvy zo strany NKB, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

- 7.6** Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do ukončenia realizácie Projektu uvedenom v odseku 3.1 a) pokiaľ v Zmluve alebo v právnych predpisoch nie je uvedené inak; pričom nezanikne skôr, pokiaľ nebudú vysporiadané všetky práva a záväzky z nej vyplývajúce.
- 7.7** Zmluva je vyhotovená v šiestich origináloch. Z toho štyri originály obdrží NKB, a dva originály obdrží Konečný prijímateľ.
- 7.8** Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, prejavy ich vôle sú určité, nekonajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných okolností, obsahu Zmluvy porozumeli v plnom rozsahu, súhlasia s ním a na znak toho ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa ..... 2012

V Košiciach, dňa ..... 2012

Za Národný kontaktný bod:

Za Konečného prijímateľa:

---

**Úrad vlády Slovenskej republiky**  
v mene ktorého koná  
Viktor Nižňanský  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

---

**Košický samosprávny kraj**  
v mene ktorého koná  
Zdenko Trebuľa  
predseda Košického samosprávneho kraja

# VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY NÁRODNÉHO KONTAKTNÉHO BODU K ZMLUVE O REALIZÁCIÍ PROJEKTU

v rámci Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce

## 1 PREAMBULA

- 1.1 Všeobecné zmluvné podmienky Národného kontaktného bodu k Zmluve o realizácii Projektu v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce podrobne upravujú práva a povinnosti NKB a Konečného prijímateľa a zásady právneho vzťahu medzi nimi. Sú záväzné pre všetky strany právneho vzťahu a vychádzajú zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.2 Pre účely týchto všeobecných zmluvných podmienok sa všeobecné zmluvné podmienky ďalej označujú ako „VZP“, Zmluva o realizácii Projektu bez VZP a ostatných príloh sa ďalej označuje ako „Zmluva o realizácii Projektu“. Zmluva o realizácii Projektu, VZP a ostatné prílohy sa ďalej označujú ako „Zmluva“.
- 1.3 VZP sú prílohou Zmluvy o realizácii Projektu uzatvorenej medzi NKB a Konečným prijímateľom a tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

## 2 DEFINÍCIE A POJMY

- 2.1 Definície a pojmy písané veľkými začiatočnými písmenami, ktorých význam je vymedzený kdekoľvek v texte Zmluvy, majú tam uvedený význam aj na inom mieste v Zmluve alebo dokumentácii, ktorá súvisí so Zmluvou, ktorej časť obsahu určujú, pokiaľ kontext nevyžaduje inak. Vyššie uvedené obdobie platí aj o význame pojmov zavedených na skrátené označenie určitého vyjadrenia. Ak je v súvislosti s vymedzením významu nejakého pojmu v ňom použité veľké začiatočné písmeno, je tak len na uľahčenie orientácie v texte a pojem má rovnaký význam aj s malým začiatočným písmenom, ibaže z kontextu vyplýva inak. Ak z kontextu nevyplýva iné, pojmy v jednotnom čísle zahŕňajú aj význam množného čísla a naopak.

**Audit** nezávislá, objektívna, overovacia, hodnotiaca a uistovacia činnosť, ktorá je zameraná najmä na overenie deklarováných postupov alebo výdavkov.

**Bezodkladne** znamená najneskôr do 5 kalendárnych dní od vzniku skutočnosti rozhodujúcej pre počítanie lehoty.

**Dodávateľ** predstavuje subjekt, s ktorým Konečný prijímateľ uzatvoril zmluvu na dodanie tovarov, uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb.

**Donorský štát** predstavuje Švajčiarsku konfederáciu, štát poskytujúci Slovenskej republike finančné prostriedky na základe Rámcovej dohody.

**Dvojité financovanie** predstavuje financovanie aktivít a činností projektu realizovaného Konečným prijímateľom z rôznych zdrojov pomoci financovanej z verejných prostriedkov, kde súhrn zdrojov financovania prekročí 100% celkových výdavkov, ktoré Konečnému prijímateľovi s ich realizáciou vzniknú.

**Finančný audit** predstavuje audit vykonávaný v súlade s medzinárodne akceptovanými štandardmi ISA pre výkon auditov, ktorého účelom je overiť údaje uvedené v účtovnej závierke a potvrdenie správneho použitia poskytnutých finančných prostriedkov.

**Konečná finančná správa** predstavuje výstup finančného auditu predkladaný pri ukončení každého individuálneho projektu.

**Konečný prijímateľ** (ďalej aj „KP“) je právnická osoba so sídlom na území SR uznaná príslušnými zmluvnými stranami poverená realizáciou konkrétneho individuálneho projektu financovaného zo ŠFM na základe Zmluvy.

**Monitorovanie** predstavuje pravidelnú činnosť, ktorá sa zaoberá systematickým zberom, triedením agregovaním a ukladaním relevantných informácií pre potreby hodnotenia a kontroly riadených procesov na projektovej a programovej úrovni.

**Národný kontaktný bod** (ďalej aj „NKB“) slovenský subjekt poverený vládou Slovenskej republiky celkovým riadením Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce. V podmienkach Slovenskej republiky plní úlohu NKB Úrad vlády Slovenskej republiky.

**Nenávratný finančný príspevok** (ďalej aj „NFP“) sú finančné prostriedky z Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce poskytnuté Konečnému prijímateľovi na základe schválenej Žiadosti o nenávratný finančný príspevok v kvalite Konečného návrhu projektu.

**Nezrovnalosť** všetko konanie alebo nekonanie, ktoré je zamerané na nezákonné získanie a/alebo použitie NFP – najmä podvod, sprenevera, uvedenie do omylu, porušenie zmluvných povinností, porušenie povinnosti poskytnúť starostlivosť a pod.

**Obchodný zákonník** je zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Oprávnené výdavky** sú výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené v rámci obdobia oprávnenosti stanoveného v Zmluve, a to v súlade s definovanými pravidlami oprávnenosti (spravidla usmernenie NKB k oprávnenosti výdavkov pre príslušnú oblasť zamerania).

**Osobitný účet** je účet určený na príjem záloh v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce otvorený v Štátnej pokladnici alebo v banke, ktorej bola v Slovenskej republike udelená banková licencia.

**Orgán pre audit** (ďalej aj „OA“) je národný orgán zodpovedný za výkon auditu, t.j. auditu súladu, systémového auditu a auditu vzoriek operácii pre Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce, v zmysle Rámcovej dohody.

**Overenie na mieste** je overenie dodania tovarov, vykonania prác a služieb deklarovaných na účtovných dokladoch uvedených v prílohe príslušnej PIR alebo overenia správnosti vedenia účtovníctva vo vzťahu k Projektu alebo overenia ďalších zmluvných povinností Konečného prijímateľa (napr. zabezpečenia publicity) zo strany NKB v sídle Konečného prijímateľa alebo na mieste realizácie aktivít a činností Projektu.

**Partnerstvo** nekomerčné zoskupenie právnických osôb vytvorené s cieľom spoločne dosiahnuť stanovené výsledky projektu.

**Platobný orgán** (ďalej aj „PO“) je národný orgán stanovený Rámcovou dohodou zodpovedný najmä za prijímanie platieb donorského štátu v rámci ŠFM, vyplácania prostriedkov sprostredkovateľom a konečným prijímateľom a certifikovanie výdavkov



pred zaslaním žiadosti o úhradu príslušnému orgánu Švajčiarskemu konfederácie (SECO resp. SDC).

**Podpisový vzor** je listina, v ktorej sú zadefinované osoby oprávnené konať v mene Konečného prijímateľa. Súčasťou podpisového vzoru je vlastnoručné grafické znázornenie podpisu osoby oprávnenej konať v mene Konečného prijímateľa, t.j. jeho mena a priezviska alebo priezviska, musí obsahovať osobnostné znaky s prvkami individuality. Podpisový vzor je uložený na NKB a môže slúžiť na identifikáciu osoby oprávnenej konať v mene Konečného prijímateľa vo vzťahoch súvisiacich s NFP.

**Priebežná správa o projekte** (ďalej aj „PIR“) dokument vypracovaný Konečným prijímateľom podľa formy stanovenej NKB v súlade s Prílohou č. 2 Rámcovej dohody. Obsahuje informácie o finančnom a fyzickom napredovaní realizácie projektu.

**Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce** na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie na základe Rámcovej dohody (ďalej len „Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce“).

**Projekt** je súhrn aktivít a činností, na ktoré sa vzťahuje poskytnutie NFP, ktoré realizuje Konečný prijímateľ v súlade s príslušnou Zmluvou.

**Rámcová dohoda** je dohoda uzavretá medzi vládou Slovenskej republiky a Švajčiarskou federálnou radou o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie zo dňa 20. decembra 2007 v znení neskorších zmien.

**Refundácia** je preplatenie vynaložených a vecne, ako aj finančne zdokumentovaných výdavkov Konečného prijímateľa z finančných prostriedkov Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.

**Reportovacie obdobie** je obdobie pokryté príslušnou správou (PIR, PCR, PAR resp. správy z finančných auditov).

**Riadiaci výbor Projektu** je orgán prijímajúci strategické rozhodnutia v rámci realizácie Projektu na základe priebežného monitorovania realizácie Projektu.

**Správa o ukončení projektu** (ďalej aj „PCR“) je dokument vypracovaný Konečným prijímateľom, ktorý dokumentuje a komentuje celkové dosiahnutie výstupov a výsledkov v porovnaní s pôvodným Plánom realizácie projektu v súlade s podmienkami definovanými Zmluvou.

**Správa o zistení nezrovnalosti** je dokument pripravený NKB, Konečným prijímateľom, PO alebo OA, a na ktorého základe je oficiálne zdokumentovaná zistená nezrovnalosť.

**Príslušný orgán Švajčiarskej konfederácie** je pre účely Zmluvy Švajčiarska agentúra pre rozvoj a spoluprácu alebo Štátny sekretariát pre hospodárske záležitosti alebo Švajčiarske veľvyslanectvo v SR alebo akákoľvek Švajčiarskou konfederáciou poverená tretia strana.

**Verejné obstarávanie** predstavujú pravidlá a postupy podľa zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorými sa zadávajú zákazky na dodanie tovaru, zákazky na uskutočnenie stavebných prác, zákazky na poskytnutie služieb a súťaž návrhov..

**Vlastné zdroje** predstavujú finančné prostriedky, ktorými sa podieľa Konečný prijímateľ na financovaní individuálneho projektu v súlade so Zmluvou, ktorá zohľadňuje intenzitu pomoci s výnimkou prostriedkov, ktorého Konečný prijímateľ získal formou NFP v rámci inej nenávratnej pomoci.

**Výročná správa o projekte** (ďalej aj „PAR“) - dokument vypracovaný KP/sprostredkovateľom, ktorý sumarizuje napredovanie projektu za príslušný kalendárny rok jeho realizácie.

**Zákon o verejnom obstarávaní** je zákon č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Záloha** predstavuje finančné prostriedky poskytnuté Konečnému prijímateľovi zo strany NKB určené na financovanie oprávnených výdavkov Konečného prijímateľa zohľadňujúci príslušný indikatívny harmonogram platieb s cieľom zabezpečiť plynulé financovanie realizácie Projektu.

**Žiadosť o platbu** predstavuje dokument vypracovaný Konečným prijímateľom na formulári definovanom NKB zverejnenom na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk), na základe ktorého sú Konečnému prijímateľovi prevádzané finančné prostriedky NFP resp. zúčtovaná poskytnutá Záloha. Súčasťou žiadosti o platbu je vždy PIR za reportovacie obdobie, ktoré je predmetom žiadosti o platbu.

**Žiadosť o zálohu** predstavuje žiadosť vypracovanú Konečným prijímateľom na formulári definovanom NKB zverejnenom na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk), na základe ktorého je Konečnému prijímateľovi poskytnutá Záloha.

**Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov** predstavuje dokument na základe, ktorého má Konečný prijímateľ povinnosť vrátiť finančné prostriedky poskytnuté v rámci ŠFM v stanovenej výške.

**Účtovný doklad** je doklad definovaný v § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

- 2.2 Ostatné pojmy používané v Zmluve majú význam bežne prikladaný daným pojmom v obchodnom styku.

### **3 VŠEOBECNÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRÍJIMATEĽA**

- 3.1 Za Konečného prijímateľa koná štatutárny orgán, t.j. tie osoby, ktoré sú na to oprávnené listinou o založení právnickej osoby alebo inými zodpovedajúcimi listinami v súlade s príslušnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 3.2 Ak dôjde ku zmene v zložení štatutárneho orgánu Konečného prijímateľa, je táto zmena účinná voči NKB okamihom, keď jej bol predložený originál alebo úradne osvedčená kópia výpisu z obchodného registra alebo iného zákonom určeného registra preukazujúceho zmenu v zložení štatutárneho orgánu a podpisový vzor nového štatutárneho zástupcu. Dôveryhodnosť a dostatočnosť predložených listín je NKB oprávnený posúdiť podľa vlastného uváženia.
- 3.3 Konečný prijímateľ sa môže dať pri právnom úkone zastúpiť zástupcom na základe písomného plnomocenstva. Plnomocenstvo musí byť dostatočne určité, musí byť z neho zrejmé, kto je zastúpený a kto zástupca, na aké právne úkony je udelené. Určitosť plnomocenstva je NKB oprávnený posúdiť podľa vlastného uváženia. Podpis splnomocniteľa na plnomocenstve musí byť úradne osvedčený. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že bezodkladne oznámi NKB ukončenie platnosti, resp. akúkoľvek zmenu plnomocenstva. NKB nie je povinný prijať a umožniť Konečnému prijímateľovi konať vo vzťahu k nemu na základe plnomocenstva, ktoré pripúšťa pochybnosti o rozsahu zástupcovho oprávnenia. V prípade zmeny zástupcu je Konečný prijímateľ povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- 3.4 Konečný prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať NKB, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, alebo

- ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, a to bezodkladne, kedy mu bol doručený návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu, resp. kedy podal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo návrh na reštrukturalizáciu. Konečný prijímateľ je povinný takto postupovať aj v obdobných prípadoch, ktoré by mohli ovplyvniť schopnosť Konečného prijímateľa plniť jeho záväzky voči NKB a realizovať Projekt (napr. exekúcia alebo nútená správa).
- 3.5 Konečný prijímateľ je povinný použiť poskytnuté finančné prostriedky len a výlučne na účel uvedený v Zmluve.
  - 3.6 Konečný prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnuté finančné prostriedky a v súlade s podmienkami stanovenými Zmluvou riadne zrealizovať Projekt, na financovanie ktorého bol NFP určený. Konečný prijímateľ súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne čerpanie prostriedkov určených na realizáciu Projektu.
  - 3.7 Konečný prijímateľ nesmie požadovať alebo použiť na realizáciu Projektu dotáciu alebo príspevok z iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, z operačných programov financovaných z fondov EÚ, Nórskeho finančného mechanizmu, Finančného mechanizmu EHP a z iných obdobných foriem finančnej pomoci tak, aby nedošlo k žiadnemu dvojitému financovaniu prostriedkami z akéhokoľvek iného zdroja.
  - 3.8 Konečný prijímateľ zabezpečí dodržiavanie etických noriem počas realizácie Projektu a zabezpečí uplatňovanie primeraných a účinných prostriedkov na zabránenie nezákonných korupčných praktík. Konečný prijímateľ nesmie prijímať žiadne ponuky, dary, platby alebo výhody, ktoré by sa vykladali alebo mohli by sa vykladať priamo alebo nepriamo ako nezákonné alebo korupčné praktiky, napr. nabádanie na zadanie zákazky alebo odmeny zaň alebo nabádanie na uzatvorenie zmluvy vo verejnom obstarávaní alebo odmeny zaň. Konečný prijímateľ nesmie poskytnúť neoprávnené priame alebo nepriame výhody sebe alebo inej osobe, ktorá je osobou blízkou Konečnému prijímateľovi alebo obdobnom vzťahu a nesmie svojimi vlastnými záujmami ohroziť záujmy a ciele Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.
  - 3.9 Konečný prijímateľ sa zaväzuje oznámiť NKB konkrétny termín konania vzdelávacích kurzov, seminárov alebo iných činností s účasťou osôb, ktoré nie sú zodpovedné za realizáciu Projektu ale s ich účasťou sú spojené oprávnené výdavky Projektu, minimálne 10 dní pred ich konaním. Súčasťou oznámenia je čas a miesto ich konania.
  - 3.10 Konečný prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne poskytnúť NKB/OA a ďalším splnomocneným subjektom všetky požadované dokumenty a informácie, a to bezodkladne odo dňa, keď mu bude táto požiadavka doručená, pokiaľ nie je uvedené inak na požiadanie všetky informácie súvisiace s realizáciou Projektu a zároveň sa zaväzuje uplatňovať najvyšší stupeň transparentnosti a zodpovednosti ako aj zásady dobrého spravovania a rodovej rovnosti.
  - 3.11 Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť, že všetky informácie ním poskytnuté, poskytnuté jeho prostredníctvom alebo v jeho mene sú pravdivé, presné a úplné.
  - 3.12 Konečný prijímateľ sa zaväzuje písomne oznámiť NKB všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv na, alebo súvisia s plnením Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom realizácie Projektu týkajú alebo môžu týkať, a to bezodkladne odo dňa kedy sa o nich Konečný prijímateľ dozvedel. NKB a Konečný prijímateľ bezodkladne prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu Zmluvy.
  - 3.13 Konečný prijímateľ je povinný efektívne a včas vyšetriť akékoľvek podozrenia z podvodov a Nezrovnalostí, o čom bezodkladne informuje NKB. Súčasťou informácie

o týchto skutočnostiach predloženej Konečným prijímateľom NKB je dokumentácia preukazujúca zistenú skutočnosť a opis opatrení navrhovaných a prijatých na ich odstránenie.

#### **4. PREDKLADANIE SPRÁV**

- 4.1 Konečný prijímateľ sa zaväzuje informovať NKB o realizácii Projektu najmä prostredníctvom Priebežných správ o projekte, Výročných správ o projekte, Správy o ukončení projektu, Správ z finančných auditov.
- 4.2 Konečný prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť NKB aj ďalšie informácie a správy súvisiace s účelom Projektu, ak o to NKB písomne požiada.
- 4.3 Informácie poskytované Konečným prijímateľom, ktoré majú väzbu na finančné operácie musia byť opatrené odtlačkom pečiatky a podpisom štatutárneho orgánu Konečného prijímateľa alebo ním písomne poverenej osoby.
- 4.4 Konečný prijímateľ vyhotovuje správy v jednom origináli a jednej kópii originálu, pričom kópia originálu zostáva u Konečného prijímateľa a originál Konečný prijímateľ predkladá NKB.
- 4.5 Priebežné správy o projekte musia pokrývať obdobie stanovené Zmluvou a musia byť predkladané NKB najneskôr do termínu stanoveného Zmluvou. Priebežné správy o projekte dokladajú platobné nároky a preto musia byť predkladané NKB s príslušnou Žiadosťou o platbu vrátane špecifikovaných príloh (napr. účtovné doklady, zmluvy s dodávateľmi, výpisy z osobitného účtu). Obsahujú informácie o finančnom a vecnom napredovaní Projektu, porovnávajú skutočné a naplánované výdavky a poskytujú aktualizáciu o stave napredovania, pričom potvrdzujú spolufinancovanie. Akákoľvek odchýlka Rozpočtu projektu, Plánu realizácie ako aj účelu Zmluvy musí byť odôvodnená a musia byť navrhnuté nápravné opatrenia.
- 4.6 Výročné správy o projekte pokrývajú obdobie jedného kalendárneho roka a musia byť predkladané NKB najneskôr do termínu stanoveného Zmluvou. Výročné správy o projekte majú vecnú časť, ktorá opisuje napredovanie Projektu a obsahujú finančnú časť so súhrnnými údajmi o finančnom napredovaní za vykazovaný rok a tiež súhrnné údaje k danému dátumu. Súčasťou výročných správ je účtovná závierka Projektu za príslušný rok. Porovnávajú skutočné a plánované výdavky a napredovanie na základe kvantifikovaných cieľov pre výstupy a ak je to možné, na základe ukazovateľov výsledkov Projektu. Akákoľvek odchýlka musí byť odôvodnená a musia byť navrhnuté nápravné opatrenia.
- 4.7 Správa o ukončení projektu musí byť odovzdaná NKB najneskôr do termínu stanoveného Zmluvou. Správa o ukončení projektu spolu s poslednou Priebežnou správou o projekte a závermi konečného finančného auditu predstavujú základ pre vyplatenie záverečnej úhrady. Súčasťou výročných správ je účtovná závierka Projektu. Správa o ukončení projektu má vecnú časť, ktorá dokumentuje a komentuje celkové splnenie výstupov a výsledkov v porovnaní s pôvodným plánom, dodržiavanie zásad, ako sú napríklad vzájomne horizontálne priority a udržateľnosť a navrhuje poučenia a závery. Obsahuje finančnú časť (Konečná finančná správa) so zhrnutím finančných údajov za celú dobu trvania projektu a porovnáva skutočné výdavky s plánovanými.
- 4.8 V prípade chýb v písaní, počítaní alebo iných zrejmých nesprávností v správach predkladaných Konečným prijímateľom je Konečný prijímateľ povinný v lehote určenej NKB tieto nedostatky odstrániť. Pokiaľ sú informácie poskytnuté Konečným prijímateľom neúplné, je Konečný prijímateľ povinný v lehote určenej NKB príslušnú správu doplniť. V prípade rozporu jednotlivých správ so skutkovým stavom realizácie

Projekt, alebo so Zmluvou je Konečný prijímateľ povinný v lehote určenej NKB tento rozpor odôvodniť alebo odstrániť.

## **5 FINANČNÝ AUDIT**

- 5.1 Cieľom Finančného auditu Projektu je umožniť internému alebo externému certifikovanému audítorovi vyjadriť názor, či sú finančné výkazy vo všetkých ohľadoch vypracované v súlade s platným rámcom pre finančné výkazníctvo (ISA 200, bod 2). A teda, finančné výkazy musia byť pripravované v súlade s jedným alebo kombináciou medzinárodných účtovných štandardov, vnútroštátnych účtovných štandardov alebo iného autoritatívneho a komplexného rámca pre finančné výkazníctvo, ktorý bol určený pre použitie vo finančnom výkazníctve a je identifikovaný vo finančných výkazoch (ISA 120, bod 3). Interný alebo externý certifikovaný audítor musí vykonávať finančný audit v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre audit (ISA), vydanými Medzinárodnou radou pre účtovnícke a záručné štandardy (IAASB) Medzinárodnej federácie účtovníkov (IFAC), aby sa bolo možné primerane uistiť, že finančné výkazy brané ako celok neobsahujú závažné nesprávne uvedené údaje, či už na základe podvodu alebo chyby (ISA 200, bod 17). Musia byť zohľadnené výsledky akýchkoľvek predchádzajúcich auditov. Interný alebo externý certifikovaný audítor zohľadní dodatočné požiadavky, ktoré môže navrhnúť Orgán pre audit alebo príslušný orgán Švajčiarskej konfederácie.
- 5.2 Okrem správy audítora k finančným výkazom interný alebo externý certifikovaný audítor poskytne Konečnému prijímateľovi „list manažmentu“ týkajúci sa akýchkoľvek závažných slabých stránok v účtovníctve a v systémoch vnútornej kontroly zistených interným alebo externým certifikovaným audítorom, pričom Konečný prijímateľ ho predkladá NKB spolu so správou audítora k finančným výkazom. Dohoda o audite s externým certifikovaným audítorom musí byť účinná počas celej doby trvania projektu, ak nie je ukončená, zmenená a doplnená alebo nahradená s náležitými odôvodneniami.
- 5.3 Interný alebo externý certifikovaný audítor navrhnutý Konečným prijímateľom a odsúhlasený NKB bude vykonávať priebežný Finančný audit (-y) pokrývajúci dva roky implementácie, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak. Závery a odporúčania musí predložiť NKB v termínoch stanovených Zmluvou. Konečný prijímateľ, pred vymenovaním externého certifikovaného audítora predloží NKB na schválenie kompletnú dokumentáciu k výberu externého certifikovaného audítora. Konečný prijímateľ predkladá návrh interného alebo externého certifikovaného audítora spolu s dokumentáciou uvedenou v tomto odseku vyššie NKB spravidla 30 dní pred jeho vymenovaním.
- 5.4 Po ukončení Projektu vykoná interný alebo externý certifikovaný audítor Konečný finančný audit. Audit bude pokrývať obdobie realizácie Projektu v zmysle Zmluvy. Súčasťou Správy z finančného auditu je záverečné vyhlásenie založené na výsledkoch vykonaných priebežných auditov. Závery a odporúčania musí Konečný prijímateľ odoslať NKB, spolu so Správou o ukončení projektu v termíne stanovenom Zmluvou.
- 5.5 Konečný prijímateľ/Sprostredkovateľ vyjadří svoje stanovisko k záverom finančných auditov a prijme vhodné nápravné opatrenia.

## **6 OZNAMOVANIE A DORUČOVANIE**

- 6.1 Vzájomná komunikácia Zmluvných strán sa bude uskutočňovať bežnými komunikačnými prostriedkami (najmä poštou a e-mailom) pričom všetka vzájomná komunikácia adresovaná NKB bude zasielaná na nasledovnú adresu:

**NKB**

Poštová adresa: *Úrad vlády Slovenskej republiky  
Odbor riadenia a implementácie Švajčiarskeho finančného  
mechanizmu  
Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava*

Telefón: +421 2 572 95 111

E-mail: [sfm@vlada.gov.sk](mailto:sfm@vlada.gov.sk)

- 6.2 Všetka dokumentácia alebo správy Konečného prijímateľa predkladané NKB (vrátane ich príloh) v rámci Zmluvy musia byť v písomnej forme a musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom alebo osobou na to písomne splnomocnenou alebo poverenou a v prípade potreby preložené do anglického jazyka. Konečný prijímateľ zodpovedá za presnosť prekladu a možné dôsledky, ktoré môžu vzniknúť z akéhokoľvek nepresného prekladu.
- 6.3 Komunikácia medzi Zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom elektronických komunikačných médií. Písomnosti doručované elektronickými komunikačnými médiami sa považujú za doručené okamihom prijatia správy o jej doručení (e-mail); ak prevádzkovateľ prijímateľa správy zaslanej e-mailom takéto potvrdenie nevydáva, považuje sa písomnosť za doručení okamihom odoslania správy. V prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom sa považuje za dátum doručenia dátum doručenia do podateľne Úradu vlády Slovenskej republiky a v prípade zasielania poštou dátum uvedený na podacej pečiatke pošty, pokiaľ nie je uvedené inak.
- 6.4 Akákoľvek korešpondencia vykonávaná písomnou formou bude považovaná za riadne doručenú:
- a) dňom odmietnutia prevzatia poštovej zásielky Zmluvnou stranou,
  - b) dňom vrátenia nedoručenej korešpondencie NKB.
- 6.5 Lehota určená podľa dní sa začína dňom, ktorý nasleduje po udalosti alebo skutočnosti, ktorá je rozhodujúca pre jej začiatok. Polovicou mesiaca sa rozumie 15 kalendárnych dní. Koniec lehoty určenej podľa týždňov, mesiacov alebo rokov pripadá na deň, ktorý sa pomenovaním alebo číslom zhoduje s dňom, na ktorý prípadne udalosť, od ktorej sa plynutie lehoty začína. Ak nie je takýto deň v poslednom mesiaci, koniec lehoty prípadne na posledný deň mesiaca. Ak posledný deň lehoty prípadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, posledným dňom lehoty je najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 6.6 NKB preberie len nepoškodené zásielky. NKB nenesie zodpovednosť za omeškanie, ktoré vznikne Konečnému prijímateľovi neprebratím alebo vrátením poškodenej zásielky.
- 6.7 Konečný prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne po podpise Zmluvy oznámiť NKB adresu, číslo telefónu, číslo faxu, elektronickú adresu (napr. e-mail), osobu oprávnenú a zodpovednú komunikovať s NKB, prostredníctvom ktorej bude NKB s Konečným prijímateľom komunikovať a bezodkladne informovať NKB o akejkoľvek zmene týchto údajov. Oznámenie o zmene musí byť zaslané doporučene. V prípade, že Konečný prijímateľ tieto informácie NKB neoznámí, považuje sa doručenie a oznámenie vykonané na poslednú známu adresu, prípadne na posledné známe číslo telefónu, číslo faxu alebo elektronickú adresu (napr. e-mail), za riadne vykonané.

## 7 PUBLICITA A INFORMOVANOSŤ

- 7.1 Konečný prijímateľ sa zaväzuje vo všetkých tlačových komunikačných a informačných materiáloch, elektronických alebo iných médiách (CD, DVD apod.), na internetových stránkach, pokiaľ je Zmluva, Projekt alebo Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce na internete prezentovaný, uvádzať logá Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce a štátny znak Slovenskej republiky v predpísanej farebnej a tvarovej forme. Konečný prijímateľ je zároveň povinný zreteľne, jasne a čitateľne uvádzať oznam, že na vypracovaní dokumentov na základe Zmluvy sa finančne spolupodieľajú Švajčiarska konfederácia a Slovenská republika, a to aj pri ústnych vyjadreniach.
- 7.2 Všetky dokumenty týkajúce sa Zmluvy, Projektu alebo Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce musia byť označené logom Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce, štátnym znakom Slovenskej republiky v predpísanej farebnej a tvarovej forme a nasledujúcim slovným spojením v anglickom ako aj v slovenskom jazyku: „Swiss-Slovak Cooperation Programme“ a „Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce“.
- 7.3 Konečný prijímateľ zabezpečí publicitu a informovanosť o Projekte a Programe švajčiarsko-slovenskej spolupráce v rozsahu prezentovanom Žiadosti o NFP v kvalite Konečného návrhu projektu .
- 7.4 Ďalšie povinnosti Konečného prijímateľa v rámci publicity a informovanosti sú podrobnejšie rozpracované v Usmernení pre publicitu a informovanosť, ktoré je zverejnené na internetovej stránke [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk) a ktoré je pre Konečného prijímateľa záväzné.

## **8 VEREJNÉ OBSTARÁVANIE**

- 8.1 Konečný prijímateľ je povinný pri zadávaní akýchkoľvek zákaziek na dodanie tovaru, poskytnutie služieb a stavebných prác a postupovať v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní ako aj príslušnými predpismi Európskeho spoločenstva a Európskej únie. Na zvýšenie transparentnosti a zabránenia korupcii musí dokumentácia verejného obstarávania pripravená po nadobudnutí účinnosti Zmluvy (najmä súťažné podklady verejného obstarávania) obsahovať klauzulu o čestnosti, a to v nasledovnom znení:
- „Obstarávateľ dodržiava etické normy v rámci realizácie verejného obstarávania a uplatní primerané a účinné prostriedky na zabránenie nezákonných korupčných praktík. Obstarávateľ neprijíma žiadne ponuky, dary, platby alebo výhody akéhokoľvek druhu, ktoré by sa vykladali alebo mohli by sa vykladať priamo alebo nepriamo ako nezákonné alebo korupčné praktiky, napr. nabádanie na zadanie zákazky alebo odmeny zaň alebo nabádanie na uzatvorenie zmluvy vo verejnom obstarávaní alebo odmeny zaň. Obstarávateľ neposkytne neoprávnené priame alebo nepriame výhody akéhokoľvek druhu sebe alebo inej osobe, ktorá je osobou blízkou Obstarávateľ svojimi vlastnými záujmami neohrozí záujmy a ciele Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.“
- 8.2 Konečný prijímateľ je povinný zaslať NKB súťažné podklady minimálne 30 dní pred začiatkom výberového konania.
- 8.3 NKB si vyhradzuje právo vykonať ex-ante (predbežné) overenie súťažných podkladov pred vyhlásením verejného obstarávania prostredníctvom ním poverených osôb.
- 8.4 Konečný prijímateľ predkladá NKB kópie kompletnej dokumentácie z verejného obstarávania, do 10 kalendárnych dní po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi.
- 8.5 Konečný prijímateľ je povinný informovať NKB najmenej 20 kalendárnych dní pred vyhodnocovaním podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, vyhodnocovaním ponúk a

- umožniť zástupcom NKB a príslušného orgánu Švajčiarskej konfederácie účasť na všetkých zasadnutiach komisií vyhodnocujúcich splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, vyhodnotenie predložených ponuky, prípadne iných s vyhodnocovaním splnenia podmienok účasti vo verejnom obstarávaní či hodnotením ponúk súvisiacich zasadnutí.
- 8.6 NKB má právo vyžiadať si písomne aj ďalšiu dokumentáciu súvisiacu s verejným obstarávaním tovarov, služieb a stavebných prác pre účely overenia postupov verejného obstarávania. Konečný prijímateľ je povinný predložiť požadovanú dokumentáciu verejného obstarávania do 5 kalendárnych dní od doručenia písomnej výzvy NKB.
- 8.7 Konečný prijímateľ je povinný NKB v prípade zákaziek iných ako s nízkou hodnotou predložiť fotokópiu podpísanej zmluvy na dodanie tovarov, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác s príslušným Dodávateľom, a to najneskôr do 5 kalendárnych dní od jej uzatvorenia, resp. po uzatvorení dodatku k takejto zmluve.
- 8.8 S výnimkou zadávania zákaziek s nízkou hodnotou NKB môže odporučiť Konečnému prijímateľovi úpravu zmluvy s príslušným Dodávateľom v súlade s predloženou ponukou úspešného uchádzača, ak počas overovania zmluvy medzi Konečným prijímateľom a úspešným uchádzačom zistí nesúlad predmetu zmluvy alebo zmluvnej ceny alebo iný nesúlad uvedený v zmluve medzi Konečným prijímateľom a úspešným uchádzačom oproti predmetu zákazky alebo hodnote zákazky navrhnutej úspešným uchádzačom v ponuke alebo podmienkam uvedeným v súťažných podkladoch, resp. ich ekvivalente.
- 8.9 NKB vo výzve na úpravu v zmysle ods. 8.8 tohto článku určí lehotu na nápravu zistených nedostatkov alebo na odôvodnenie postupu Konečného prijímateľa nie kratšiu ako 10 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na nápravu Konečnému prijímateľovi. Konečný prijímateľ je povinný zistené nedostatky odstrániť v lehote uvedenej vo výzve na úpravu, resp. vyvrátiť zistené nedostatky (t.j. predložiť dôkazy tieto nedostatky vyvracajúce).
- 8.9 Konečný prijímateľ sa zaväzuje predkladať NKB všetky informácie v rámci realizácie Projektu v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní.

## **9 PREVOD PRÁV A POSTÚPENIE POHĽADÁVOK**

- 9.1 Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán, pričom Konečný prijímateľ nie je oprávnený postúpiť svoje práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu NKB.
- 9.2 Ak Konečný prijímateľ prevedie práva a povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu NKB, takýto prevod práv a povinností sa považuje za podstatný spôsob porušenia Zmluvy.

## **10 JAZYK PRÁVNÝCH LISTÍN A INÝCH DOKUMENTOV**

- 10.1 V prípade, ak dokumenty vyhotovené v rámci realizácie Projektu nie sú k dispozícii v anglickom jazyku alebo slovenskom jazyku, Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť na základe písomnej žiadosti NKB preklad týchto dokumentov do anglického jazyka alebo slovenského jazyka, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.



- 10.2 NKB je oprávnený preskúmať a posúdiť dostatočnosť a dôveryhodnosť listín predkladaných Konečným prijímateľom s cieľom preukázať podľa vlastného uváženia.

## 11 ARCHIVÁCIA DOKUMENTOV

- 11.1 Konečný prijímateľ zodpovedá za to, že bude riadne uchovávaná všetka dokumentácia súvisiaca so Zmluvou, a to od ich vzniku do 10 rokov od ukončenia realizácie Projektu v zmysle Zmluvy.

## 12 ÚČTOVNÍCTVO

- 12.1 Konečný prijímateľ sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva vedeného podľa zákona č.431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov osobitne analyticky zaznamenávať všetky skutočnosti, ktoré sú predmetom účtovníctva, vo vzťahu k Projektu, zdrojom financovania a ostatným potrebám finančného riadenia. O spôsobe vedenia účtovníctva vo vzťahu k Projektu, najmä o sústave, v ktorej je vedené účtovníctvo, o tvorbe a vedení analytických účtov a analytickej evidencie vyhotovuje Konečný prijímateľ písomný záznam.
- 12.2 Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov účtuje o skutočnostiach týkajúcich sa Projektu v:
- a) analytickej evidencii a na analytických účtoch vedených vo vzťahu k Projektu, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva;
  - b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením Projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
- 12.3 Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov (§ 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov) týkajúcich sa Projektu v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve so slovným a číselným označením Projektu pri zápisoch v nich.
- 12.4 Konečný prijímateľ sa zaväzuje predkladať NKB informácie a údaje z účtovníctva spôsobom určeným NKB a v ním určenom rozsahu, štruktúre a termíne, ak o ne NKB požiada.

## 13 PLATBY V SYSTÉME REFUNDÁCIE

- 13.1 Konečný prijímateľ žiada systémom Refundácie o úhradu tých oprávnených výdavkov, ktoré uhradil v príslušnom reportovacom období a sú uvedené v príslušnej PIR, a to prostredníctvom príslušnej žiadosti o platbu predloženej Konečným prijímateľom na formulári publikovanom na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk) v písomnej a elektronickej forme v lehote stanovenej v Zmluve.
- 13.2 Konečný prijímateľ Žiadosť o platbu vyhotovuje v jednom origináli a jednej kópii originálu, pričom kópia originálu zostáva u Konečného prijímateľa a originál Konečný prijímateľ predkladá NKB.

- 13.3 Konečný prijímateľ predkladá spolu so Žiadosťou o platbu Priebežnú správu o projekte za príslušné reportovacie obdobie. Prílohou Priebežnej správy o projekte je podporná dokumentácia uvedená vo formulári publikovanom na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk). (napr. kópie účtovných dokladov, výpisy z bankového účtu). Podporná dokumentácia prekladaná ako kópia originálu musí byť potvrdená podpisom štatutárneho orgánu Konečného prijímateľa alebo ním písomne poverenej osoby a odtlačkom pečiatky ak relevantné. Konečný prijímateľ vyhotovuje Priebežnú správu o projekte v jednom origináli a jednej kópii originálu, pričom kópia originálu zostáva u Konečného prijímateľa a originál predkladá Konečný prijímateľ NKB. Výdavok sa považuje za oprávnený ak ho Konečný prijímateľ zaradí do Priebežnej správy o projekte, ak bol na úrovni Konečného prijímateľa realizovaný a spĺňa podmienky oprávnenosti stanovené v Zmluve a v aktuálnom Usmernení k oprávnenosti výdavkov. Schválenie Priebežnej správy o projekte ako aj ďalších správ predkladaných ku dňu ukončenia príslušného reportovacieho obdobia je podmienkou pre schválenie Žiadosti o platbu.
- 13.4 V prípade, ak bola Konečnému prijímateľovi poskytnutá Záloha, Žiadosť o platbu predstavuje zároveň zúčtovanie Zálohy.
- 13.5 NKB vykoná overenie, ktoré zahŕňa administratívne overenie prijatých dokumentov a v prípade potreby overenie na mieste.
- 13.6 V prípade chýb v písaní, počítaní alebo iných zrejmych nesprávností v Žiadosti o platbu je Konečný prijímateľ povinný v lehote určenej NKB tieto nedostatky odstrániť. Pokiaľ sú informácie poskytnuté Konečným prijímateľom neúplné, je Konečný prijímateľ povinný v lehote určenej NKB Priebežnú správu o projekte alebo Žiadosť o platbu doplniť. V prípade rozporu PIR so skutkovým stavom realizácie Projektu, alebo rozporu so Zmluvou, je Konečný prijímateľ povinný v lehote určenej NKB tento rozpor odôvodniť, resp. odstrániť.
- 13.7 NKB Žiadosť o platbu:
- a) schváli;
  - b) schváli v zníženej sume v prípade, ak niektorý z deklarovovaných výdavkov uvedených v PIR nebude uznaný ako oprávnený vo výške deklarovanej Konečným prijímateľom respektíve v prípade nesplnenia podmienok definovaných v ods. 13.3 a 13.6 vyššie;
  - c) zamietne. V tomto prípade má Konečný prijímateľ právo opätovne predložiť príslušnú Žiadosť o platbu po odstránení dôvodov jej neschválenia pred predložením bezprostredne nasledujúcej Žiadosti o platbu.
- 13.8 NKB zabezpečí vyplatenie NFP vo výške sumy oprávnených výdavkov schválených v rámci príslušnej Žiadosti o platbu a podielom NFP na celkových oprávnených výdavkoch Projektu uvedenom v Zmluve do 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia Žiadosti o platbu a PIR za príslušné reportovacie obdobie na NKB.
- 13.9 V prípade, ak bola Žiadosť o platbu alebo Priebežná správa o projekte NKB vrátená Konečnému prijímateľovi na doplnenie z dôvodu neúplnosti alebo z dôvodu nedostatkov v príslušnej PIR, plynutie lehoty NKB na vyplatenie NFP podľa ods. 13.8 sa preruší. Plynutie lehoty bude pokračovať po doručení úplnej Žiadosti o platbu a/alebo PIR na NKB.
- 13.10 NKB zasiela Konečnému prijímateľovi elektronickou formou informáciu o schválení Žiadosti o platbu v požadovanej alebo v zníženej sume respektíve o jej zamietnutí. V prípade schválenia Žiadosti o platbu v zníženej sume resp. jej zamietnutia zasiela NKB Konečnému prijímateľovi aj informáciu o dôvodoch takéhoto postupu.

- 13.11 Výdavok, ktorý nebol Konečným prijímateľom deklarováný v Priebežnej správe o projekte za reportovacie obdobie, v ktorom bol z jeho strany uhradený, môže Konečný prijímateľ zahrnúť do Priebežnej správy o projekte za bezprostredne nasledujúce obdobie.
- 13.12 Konečný prijímateľ predkladá záverečnú Žiadosť o platbu po ukončení realizácie Projektu najneskôr do dátumu určeného Zmluvou na predloženie Správy o ukončení projektu. Súčasťou záverečnej Žiadosti o platbu je Priebežná správa o projekte za posledné reportovacie obdobie realizácie Projektu, Správa o ukončení projektu a ďalšiu dokumentáciu definovanú Zmluvou. Na jej schvaľovanie zo strany NKB sa uplatňujú predchádzajúce ustanovenia tohto článku s výnimkou ods. 13.11.
- 13.13 Celková výška NFP poskytnutého na realizáciu Projektu v rámci realizovaných platieb vrátane záverečnej platby nesmie prekročiť maximálnu výšku NFP stanovenú v Zmluve.

## 14 PLATBY PRI UPLATNENÍ ZÁLOHY

- 14.1 Konečný prijímateľ je oprávnený uplatňovať počas celej doby realizácie Projektu kombináciu systému Zálohy so systémom Refundácie. NKB zabezpečí poskytnutie NFP prostredníctvom Záloh v mene EUR na základe Žiadostí o zálohu predložených Konečným prijímateľom na predpísanom formulári zverejnenom na [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk).
- 14.2 Záloha môže byť zo strany NKB poskytnutá pri rešpektovaní nasledujúcich pravidiel:
- Záloha môže pokrývať maximálne dve po sebe nasledujúce obdobia, za ktoré v zmysle Zmluvy Konečný prijímateľ predkladá Priebežnú správu o projekte;
  - Záloha nesmie pokrývať obdobie dlhšie ako 1 rok;
  - Výška prvej Zálohy predstavuje súčet súm uvedených v pláne výdavkov tvoriacich prílohu zmluvy pokrývajúcich prvé a bezprostredne nasledujúce obdobie, za ktoré v zmysle Zmluvy Konečný prijímateľ predkladá Priebežnú správu o projekte;
  - Výška nasledujúcej zálohy predstavuje súčet súm uvedených v pláne výdavkov tvoriacich prílohu Zmluvy pokrývajúcich práve prebiehajúce obdobie a bezprostredne nasledujúce obdobie, za ktoré v zmysle Zmluvy Konečný prijímateľ predkladá Priebežnú správu o projekte;
  - Suma uhradených Žiadostí o platbu a poskytnutej zálohy nesmie prekročiť 100% celkovej výšky NFP pre príslušný Projekt v zmysle Zmluvy zníženej o výšku rezervy a čiastku rezervovanú pre účely záverečnej platby, ak sú tieto položky špecifikované v Zmluve.
- 14.3 Žiadosť o prvú Zálohu predloží Konečný prijímateľ NKB po nadobudnutí účinnosti Zmluvy.
- 14.4 Konečný prijímateľ predkladá Žiadosti o zálohu v mene EUR. Žiadosť o zálohu vyhotovuje Konečný prijímateľ v jednom origináli a jednej kópii originálu, pričom kópia originálu zostáva u Konečného prijímateľa a originál predkladá na NKB.
- 14.5 NKB vykoná overenie Žiadosti o zálohu, ktoré zahŕňa overenie pravdivosti, kompletnosti a správnosti jej vyplnenia. V prípade chýb v písaní, počítaní alebo iných zrejmych nesprávností v Žiadosti o zálohu, ako aj v prípade neúplnosti informácií poskytnutých Konečným prijímateľom, je Konečný prijímateľ povinný v lehote určenej NKB tieto nedostatky odstrániť. V prípade neodstránenia nedostatkov alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenej lehote, NKB Žiadosť o zamietne, čím

- nezaniká právo Konečného prijímateľa opätovne predložiť príslušnú Žiadosť o zálohu po odstránení dôvodov jej neschválenia.
- 14.6 NKB zabezpečí vyplatenie Zálohy na základe schválenej Žiadosti o zálohu do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia Žiadosti o zálohu na NKB, a to vo výške stanovenej ako súčin požadovanej zálohy v zmysle ods. 14.2 c) resp. d) a podielu celkových oprávnených výdavkov znížených o výšku rezervy a sumu podprahových, podlimitných a nadlimitných zákaziek, kde zo strany Konečného prijímateľa nebola predložená príslušná zmluva s dodávateľom tovarov, služieb alebo stavebných prác v zmysle ods. 8.7 k celkovým oprávneným výdavkom Projektu, od ktorého je odpočítaná výška nezúčtovanej Zálohy. V prípade omeškania vyplatenia Zálohy na základe Žiadosti o zálohu Konečný prijímateľ prehlasuje, že si nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania. NKB zasiela elektronickou formou Konečnému prijímateľovi informáciu o schválení Žiadosti o zálohu v požadovanej alebo zníženej sume, resp. zamietnutí. V prípade schválenia v zníženej sume alebo zamietnutia aj informáciu o dôvodoch takéhoto postupu.
- 14.7 V prípade, ak bola Žiadosť o zálohu NKB vrátená Konečnému prijímateľovi na doplnenie resp. odstránenie nedostatkov, lehota uvedená v ods. 14.6 je prerušená. Plynutie lehoty bude pokračovať po doručení úplnej Žiadosti o zálohu na NKB.
- 14.8 Konečný prijímateľ je po pripísaní prostriedkov NFP zo Zálohy v prospech Osobitného účtu oprávnený na uhradenie oprávnených výdavkov súvisiacich s realizáciou Projektu z Osobitného účtu. Výdavok sa považuje za realizovaný v okamihu odpísania finančných prostriedkov z Osobitného účtu Konečného prijímateľa.
- 14.9 Konečný prijímateľ je povinný v prípade spolufinancovania oprávnených výdavkov aj z vlastných zdrojov previesť alikvótnu čiastku na oprávnených výdavkoch uhradených z Osobitného účtu v zmysle Zmluvy na Osobitný účet najneskôr v posledný deň reportovacieho obdobia príslušnej PIR.
- 14.10 Úroky vygenerované na Osobitnom účte Konečného prijímateľa z titulu poskytnutia Záloh od jeho zriadenia až po deň vystavenia záverečnej Žiadosti o platbu sú považované za platbu NFP a musia byť zohľadnené pri predložení záverečnej Žiadosti o platbu v zmysle ods. 13.12.

## 15 POUŽITIE REZERVY

- 15.1 V prípade, ak v rámci Rozpočtu projektu je uvedená rezerva na nepredvídané výdavky, túto je možné použiť iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu NKB a iba na úhradu oprávnených výdavkov Projektu .
- 15.2 Konečný prijímateľ je povinný pripraviť návrh na použitie rezervy, ktorý obsahuje dôvod presunutia finančných prostriedkov z rezervy, ich výšku, skupinu oprávnených výdavkov, ktorá má byť zvýšená a ďalšiu dokumentáciu, ktorá súvisí s návrhom na použitie rezervy (napr. pôvodné materiály dodávateľa služieb alebo prác). Konečný prijímateľ pripraví vyššie uvedený návrh bez zbytočného odkladu po tom, ako nastane udalosť, ktorá je dôvodom návrhu na použitie rezervy.
- 15.3 V prípade, ak na základe Zmluvy je zriadený Riadiaci výbor Projektu, musí byť návrh na použitie najprv prerokovaný Riadiacim výborom Projektu a stanovisko Riadiaceho výboru Projektu musí byť priložené k návrhu na použitie rezervy adresovanému NKB.
- 15.4 NKB rozhodne o návrhu na použitie rezervy do 30 dní od jeho doručenia. V prípade nekompletnosti návrhu, NKB vyzve Konečného prijímateľa na jeho doplnenie. V tomto

prípade sa lehota stanovená vyššie preruší a bude pokračovať po doručení doplnenia návrhu na použitie rezervy.

## 16 KONTROLA/AUDIT/OVERENIE NA MIESTE

- 16.1 Konečný prijímateľ je povinný poskytnúť NKB akékoľvek správy z Kontroly/Auditu/Overenia na mieste, ktoré sa vzťahujú alebo by sa mohli vzťahovať na Zmluvu vykonanej príslušnými kompetentnými orgánmi Slovenskej republiky a príslušným orgánom Švajčiarskej konfederácie.
- 16.2 Oprávnenými osobami poverenými výkonom Kontroly/Auditu/Overenia na mieste sú okrem iného zástupcovia NKB/PO/OA/príslušného orgánu Švajčiarskej konfederácie a nimi prizvané, poverené alebo splnomocnené osoby (ďalej len „Oprávnené osoby“).
- 16.3 Oprávnené osoby majú právo kedykoľvek počas platnosti tejto Zmluvy a v priebehu 10 rokov od jej ukončenia vykonať Kontrolu/Audit/Overenie na mieste na všetkých úrovniach a na všetkých relevantných miestach súvisiacich s Projektom alebo so Zmluvou. Kontrola/Audit/Overenie na mieste je zameraná na dodržiavanie podmienok vyplývajúcich zo Zmluvy, a preto je Konečný prijímateľ povinný umožniť výkon Kontroly/Auditu/Overenia na mieste. Písomná správa z Kontroly/Auditu/Overenia na mieste je následne predkladaná Konečnému prijímateľovi.
- 16.4 Oprávnené osoby majú počas platnosti Zmluvy a v priebehu 10 rokov od jej ukončenia prístup ku všetkým dokumentom súvisiacich s Projektom alebo so Zmluvou a splnením povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, najmä prístup k účtovným dokumentom Konečného prijímateľa. Konečný prijímateľ je povinný po túto dobu umožniť Oprávneným osobám prístup ku všetkým dokumentom súvisiacich so Zmluvou.
- 16.5 Konečný prijímateľ je povinný vytvoriť Oprávneným osobám primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie Kontroly/Auditu/Overenia na mieste ako aj dokumentov, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä Projektu alebo Zmluvy, stavu jeho rozpracovanosti, použitia NFP a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.
- 16.6 Konečný prijímateľ je povinný počas výkonu Kontroly/Auditu/Overenia na mieste úzko spolupracovať s Oprávnenými osobami. Konečný prijímateľ je povinný pri Kontrole/Audite/Overení na mieste predložiť Oprávneným osobám originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú Oprávnené osoby poverené alebo oprávnené (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad projektu, účtovné a finančné doklady a pod).
- 16.7 Konečný prijímateľ na požiadanie zabezpečí Oprávneným osobám sprievod relevantných kompetentných pracovníkov a poskytnutie potrebnej súčinnosti. Žiadosť o súčinnosť podľa tohto odseku bude Konečnému prijímateľovi zaslaná najmenej 7 kalendárnych dní pred plánovanou návštevou.
- 16.8 Konečný prijímateľ je povinný prijať opatrenia na nápravu nedostatkov zistených kontrolou na mieste, v zmysle správy z Kontroly/Auditu/Overovania na mieste, v lehote stanovenej Oprávnenými osobami. Konečný prijímateľ je zároveň v tej istej lehote povinný zaslať NKB, písomné stanovisko o splnení opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov.

## 17 VRÁTENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

- 17.1 V prípade, ak boli Konečnému prijímateľovi poskytnuté finančné prostriedky z dôvodu mylnej platby v rámci Zmluvy, je Konečný prijímateľ povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť vo výške mylnej platby.
- 17.2 Konečný prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky alebo ich časť, ktoré mu boli poskytnuté na základe Zmluvy:
- a) ak budú výdavky Konečného prijímateľa zo strany NKB považované za neoprávnené v zmysle Zmluvy;
  - b) ak porušenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy znamená porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1, písm. a) až d) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
  - c) ak Konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v tejto Zmluve a toto porušenie povinnosti znamená Nezrovnalosť. Vzhľadom na skutočnosť, že spôsobenie Nezrovnalosti zo strany Konečného prijímateľa sa považuje za také porušenie podmienok poskytnutia finančných prostriedkov, s ktorým sa spája povinnosť vrátenia finančných prostriedkov alebo ich časti, v prípade, ak Konečný prijímateľ takéto finančné prostriedky alebo ich časť nevráti postupom stanoveným v odsekoch 4 až 5 tohto článku, bude sa na toto porušenie podmienok Zmluvy aplikovať ustanovenie druhej vety § 31 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
  - d) ak Konečný prijímateľ nezúčtoval Zálohu alebo jej časť vrátane výnosov vzniknutých na Osobitnom účte z titulu poskytnutia Zálohy v zmysle tejto Zmluvy, je Konečný prijímateľ povinný vrátiť časť nezúčtovaných poskytnutých finančných prostriedkov;
  - e) ak na základe Zmluvy alebo iných dokumentov upravujúcich Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce vyplýva povinnosť Konečnému prijímateľovi vrátiť poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť.
- 17.3 NKB v jednotlivých prípadoch vrátenia finančných prostriedkov zašle Konečnému prijímateľovi Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov, ktorej súčasťou je aj návratka. Konečný prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v lehote do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia tejto žiadosti. V žiadosti NKB oznámi Konečnému prijímateľovi, akú časť poskytnutého NFP je povinný odvieť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je Konečný prijímateľ povinný odvieť uvedené prostriedky.
- 17.4 Konečný prijímateľ je povinný v lehote do 10 kalendárnych dní odo dňa uskutočnenia platby oznámiť NKB písomne vrátenie finančných prostriedkov s použitím návratky priloženej k Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorého súčasťou je výpis z bankového účtu Konečného prijímateľa preukazujúci realizáciu uskutočnenej platby.
- 17.5 Ak Konečný prijímateľ v stanovenej lehote neodvedie finančné prostriedky uvedené v Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov a ak ide zároveň o porušenie finančnej disciplíny, NKB oznámi neodvedenie finančných prostriedkov určených v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov príslušnej správe finančnej kontroly ako podnet na začatie správneho konania.

## 18 ZODPOVEDNOSŤ ZA PORUŠENIE ZMLUVY A ZA ŠKODU

- 18.1 NKB si vyhradzuje právo v prípade podozrenia z porušenia akejkoľvek povinnosti alebo nesplnenia akéhokoľvek záväzku Konečného prijímateľa alebo podozrenia na

uvedenie nepravdivých alebo neúplných prehlásení alebo informácií Konečným prijímateľom pozastaviť všetky platby, a to až do okamžiku, keď bude toto podozrenie zo strany Konečného prijímateľa vyvrátené alebo bude zo strany Konečného prijímateľa vykonaná náprava (t.j. do okamžiku keď Konečný prijímateľ predloží dôkazy vyvracajúce toto podozrenie a tieto dôkazy budú NKB uznané).

- 18.2 Na účely Zmluvy sa za podstatný spôsob porušenia Zmluvy zo strany Konečného prijímateľa je možné považovať najmä:
- a) preukázané porušenie právnych predpisov SR a Európskeho spoločenstva/Európskej únie zo strany Konečného prijímateľa v rámci jeho záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy súvisiacich s činnosťou Konečného prijímateľa;
  - b) porušenie alebo nesplnenie záväzkov Konečného prijímateľa vyplývajúcich zo Zmluvy (najmä nezabezpečenie verejného obstarávania v súlade s platnými právnymi predpismi);
  - c) poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami Zmluvy zo strany Konečného prijímateľa;
  - d) vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok Konečného prijímateľa, resp. zastavenie konkurzného konania pre nedostatok majetku, vstup Konečného prijímateľa do likvidácie alebo začatie exekučného konania voči Konečnému prijímateľovi, ktoré by malo alebo mohlo mať za následok ohrozenie realizácie Projektu;
  - e) vykonanie takého úkonu zo strany Konečného prijímateľa, na ktorý je potrebný predchádzajúci súhlas NKB v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany Konečného prijímateľa bez žiadosti o takýto súhlas.
- 18.3 V prípade, ak Konečný prijímateľ svojím konaním spôsobí škodu NKB alebo Švajčiarskej konfederácii, (napr. aj uvedením do omylu formou uvedenia nepravdivých údajov v žiadosti o platbu, predložením nepravdivých dokladov, zmenou predmetu a účelu Zmluvy) je NKB oprávnený žiadať náhradu prípadnej škody, ktorá konaním Konečného prijímateľa vznikne. Pre uplatnenie náhrady škody platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 18.4 NKB a Švajčiarska konfederácia zároveň nepreberá žiadne riziko alebo akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek nároky na odškodné, spôsobenú ujmu alebo iné možné nepriaznivé účinky spôsobené Konečným prijímateľom, okrem iného vrátane nedôsledností v plánovaní, ktoré by mohli mať naň vplyv alebo na ktoré mohla mať vplyv, alebo za nespokojnosť verejnosti. Konečný prijímateľ má úplnú a výlučnú zodpovednosť za uspokojivé riešenie vecí.

## 19 VYŠŠIA MOC (FORCE MAJEURE)

- 19.1 Za porušenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy sa nebude považovať také porušenie, pri ktorom plnení záväzkov zabránili akékoľvek okolnosti zapríčinené vyššou mocou, ktoré vznikli až po podpísaní Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Pojem "vyššia moc", tak ako je použitý v Zmluve, znamená nehody bez ľudského zavinenia, štrajky alebo iné priemyselné nepokoje, činy verejného nepriateľa, teroristické činy, vyhlásené a nevyhlásené vojny, blokády, vzbury, povstania, epidémie, zosuvy pôdy, zemetrasenia, búrky, zásahy bleskom, záplavy, povodne, zosuvy pôdy po dažďoch, občianske nepokoje, výbuchy a iné podobné nepredvídateľné udalosti, ktoré sa vymykajú kontrole

a ktoré sa nedajú prekonať ani s využitím maximálneho úsilia. Zmluvné strany sú povinné prijať všetky dostupné opatrenia, aby sa škody spôsobené vyššou mocou znížili na minimum.

- 19.2 Ak nastane na strane niektorej zo Zmluvných strán prípad „vyššej moci“, je táto Zmluvná strana povinná o tejto skutočnosti bezodkladne informovať druhú Zmluvnú stranu, vrátane podstaty, predpokladanej dĺžky a očakávaného dopadu prípadu, a to prostredníctvom doporučeného listu s doručenkou.

## **20 ODSŤUPENIE OD ZMLUVY**

- 20.1 V prípade, ak Konečný prijímateľ poruší niektorú z povinností vyplývajúcich zo Zmluvy alebo poruší iné podmienky, ktoré upravujú Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce a sú pre Konečného prijímateľa záväzné, je NKB okrem možnosti pozastavenia platby alebo žiadania vrátenia poskytnutých finančných prostriedkov oprávnený tiež odstúpiť od Zmluvy.
- 20.2 NKB má taktiež právo od Zmluvy odstúpiť v prípade ak:
- a) Konečný prijímateľ podstatným spôsobom poruší ustanovenia Zmluvy;
  - b) Konečný prijímateľ predložil nepravé doklady, vyhlásenia, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, ktoré by boli podkladom pre poskytnutie NFP;
  - c) bol podaný návrh na začatie konkurzu alebo vyrovnania voči majetku Konečného prijímateľa v zmysle príslušných právnych predpisov o konkurze a vyrovnaní, alebo ak v majetkových pomeroch Konečného prijímateľa nastalo podstatné zhoršenie, napr. voči majetku Konečného prijímateľa sa začalo exekučné konanie, resp. výkon rozhodnutia v prospech oprávnenej osoby v zmysle platných ustanovení Exekučného poriadku alebo Občianskeho súdneho poriadku, alebo v prípade vzniku exekučného titulu v súvislosti s neplnením daňových alebo colných povinností Konečného prijímateľa, alebo Konečný prijímateľ sa stane insolventný alebo nedodrží svoj záväzok alebo je pravdepodobné, že nedodrží záväzok vyplývajúci zo Zmluvy alebo dohôd medzi NKB a Konečným prijímateľom, v prípade že toto nedodržanie môže mať vplyv na schopnosť Konečného prijímateľa plniť svoje záväzky voči NKB vyplývajúce zo Zmluvy;
  - d) sa štatutárny zástupca Konečného prijímateľa alebo sa jeho zamestnanec dopustí trestného činu, ktorého skutková podstata súvisí so Zmluvou a bol zaň právoplatne odsúdený;
  - e) nastane podstatná zmena Projektu;
  - f) v prípade objektívneho dôvodu nemožnosti plnenia záväzkov Konečného prijímateľa vyplývajúcich zo Zmluvy alebo v prípade zmarenia realizácie Projektu.
- 20.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy Konečnému prijímateľovi. Odstúpením od Zmluvy nezaniká právo na náhradu škody.

## **21 PRÁVNÝ REŽIM RIEŠENIA SPOROV**

- 21.1 Právne otázky a vzťahy neupravené Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 21.2 Finančné prostriedky sú prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu, pričom na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch.



- 21.3 Prípadné spory sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými rokovaniami a dohodami v dobrej viere. Za týmto účelom bude vzájomná komunikácia Zmluvných strán týkajúca sa stanovísk a možných riešení prebiehať písomne a ústretovo. Ak sa prípadné spory nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaniach, NKB a Konečný prijímateľ sa zaväzujú takéto spory predložiť na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu v sídle NKB. Miestne príslušným súdom je všeobecný súd NKB.

## **22 VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

- 22.1 Autorské práva na produkty vyvinuté v rámci Zmluvy Konečným prijímateľom, na ktoré bol poskytnutý NFP, ostávajú vlastníctvom Konečného prijímateľa, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak. Majetok obstaraný/nadobudnutý v rámci Zmluvy musí byť zaradený do majetku Konečného prijímateľa a zostať v jeho majetku minimálne päť rokov po ukončení realizácie Projektu pri dodržaní zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (odpisovanie majetku).
- 22.2 Zmluva sa uzatvára výhradne medzi NKB a Konečným prijímateľom. Akákoľvek zmena týkajúca sa Konečného prijímateľa najmä splynutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj organizácie alebo jej časti, transformácia a iné formy právneho nástupníctva vrátane akejkoľvek zmeny vlastníckych pomerov Konečného prijímateľa počas platnosti a účinnosti Zmluvy, sa považuje za podstatnú zmenu Zmluvy a Projektu.
- 22.3 NKB a Konečný prijímateľ majú spoločný záujem v boji proti korupcii, ktorá ohrozuje dobrú správu vecí verejných a primerané používanie zdrojov potrebných pre rozvoj a okrem toho ohrozuje spravodlivú a otvorenú hospodársku súťaž založenú na cene a kvalite. Z toho dôvodu deklarujú úmysel spojiť svoje úsilie v boji proti korupcii a prehlasujú najmä, že akákoľvek ponuka, dar, platba, odmena alebo prospech akéhokoľvek druhu, ponúknuté komukoľvek, priamo alebo nepriamo, s cieľom získať udelenie mandátu alebo zmluvy počas realizácie práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, bude v rozpore so Zmluvou a bude považované za porušenie povinností vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 22.4 Konečný prijímateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia nevyhnutné na to, aby sa predišlo konfliktu záujmov, ktorý môže ovplyvniť nestranné a objektívne plnenie Zmluvy. Konflikt záujmov môže vzniknúť najmä z ekonomických záujmov, politických, národných, rodinných alebo citových väzieb, alebo z iných spoločných záujmov medzi osobami zúčastnenými na plnení predmetu Zmluvy.
- 22.5 Akýkoľvek prevod finančných prostriedkov medzi Zmluvnými stranami bude realizovaný prostredníctvom bezhotovostného platobného styku.

## **23 PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 23.1 Nevykonateľnosť alebo neplatnosť ktoréhokoľvek článku, odseku, pododseku alebo ustanovenia Zmluvy neovplyvní vynútiteľnosť alebo platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. V prípade, že akýkoľvek takýto článok, odsek, pododsek alebo ustanovenie Zmluvy by mal z akéhokoľvek dôvodu stratiť platnosť (najmä z dôvodu rozporu s aplikovateľnými zákonmi a ostatnými právnymi normami), urobia NKB a Konečný prijímateľ konzultácie a dohodnú sa na právne prijateľnom spôsobe prevedenia zámerov obsiahnutých v takejto časti Zmluvy, ktorá stratila platnosť. Do doby uzavretia takejto dohody platí všeobecná úprava tak, ako je upravená vo všeobecne záväzných právnych predpisoch.

- 23.2 Znenie VZP schvaľuje štatutárny orgán NKB alebo ním poverená osoba. VZP nadobúdajú platnosť dňom ich podpisu štatutárnym orgánom NKB alebo ním poverenou osobou a účinnosť dňom ich zverejnenia na internetovej stránke [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk).
- 23.3 Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že NKB má právo jednostranne meniť VZP. Nové znenie VZP zverejní NKB na svojej internetovej stránke [www.swiss-contribution.sk](http://www.swiss-contribution.sk) spolu s určením ich platnosti a účinnosti. V takomto prípade NKB bezodkladne oznámi Konečnému prijímateľovi nové znenie VZP.
- 23.4 Ak Konečný prijímateľ nesúhlasí so zmenou VZP, je povinný svoj nesúhlas písomne oznámiť najneskôr do 15 kalendárnych dní odo doručenia oznámenia o účinnosti nových VZP. Ak sa NKB a Konečný prijímateľ následne nedohodnú inak, má Konečný prijímateľ právo vypovedať zmluvný vzťah s NKB za podmienok uvedených v Zmluve. Ak Konečný prijímateľ vo vyššie uvedenej lehote neoznámi NKB svoj nesúhlas so zmenou VZP, platí, že so zmenou súhlasí a vzájomné vzťahy NKB a Konečný prijímateľ sa odo dňa účinnosti zmeny riadia zmenenými VZP.
- 23.5 Písomná zmena Zmluvy nie je potrebná v prípade, ak ide o zmenu identifikačných a kontaktných údajov Zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Zmluvných strán a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných vo Výzve/Priamom zadaní a Zmluve; v takomto prípade postačuje jednostranné bezodkladné písomné oznámenie o zmene údajov doručené druhej Zmluvnej strane formou doporučeného listu.

**Schválil:** Ing. Viktor Nižňanský, PhD.  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

**Dátum:** 30.08.2011



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Federal Department of Foreign Affairs FDFA

**Swiss Agency for Development and Cooperation SDC**  
Cooperation with Eastern Europe

CH-3003 Bern, DEZA

**A Post**  
**National Coordination Unit**  
Mr. Ivan Ivančín  
Director of the Department of Management and  
Implementation of Swiss Financial Mechanism  
Government Office of the Slovak Republic  
Námestie slobody 1  
813 70 Bratislava  
Slovak Republic

Your reference: 12652/2011/ORISFM  
Our reference: 7F-07869.01/ SQP  
Berne, 09 January 2012

**Subject: Swiss Contribution to the Enlarged EU – Cooperation Programme with Slovakia**  
**Decision Letter on the Final Project Proposal**  
**Project Name: Please come and join us...**  
**Project N°: 7F-07869.01**

Dear Mr. Ivančín

The Final Project Proposal mentioned above and submitted by the NCU on 31<sup>st</sup> October 2011 has been considered by Switzerland. I have the pleasure to inform you that the project has been:

**Approved subject to conditions**  
**Approved Swiss grant: CHF 1'342'000.-**

Therefore, you are kindly requested to take into account the condition expressed below, before proceeding with the finalization of the Project Agreement as fixed in the Annex 2 of the Framework Agreement, section 2.

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC  
Kurt Kunz



Condition	Indicator of fulfilment	date / period
<p>1. <u>Organisational management of the project:</u></p> <p>The project management scheme presented by the EA is not sufficiently detailed. In particular, it is indicated in the chart that the external project management team will report directly to the NCU.</p> <p>However, solely the Executing Agency is responsible towards the NCU and the Swiss side for all project-related activities. The EA is therefore requested to confirm this understanding and to adapt the management scheme accordingly. In addition, the project partners' responsibilities shall be clearly indicated in the adapted management scheme.</p> <p>Finally, it seems insufficient for the management team to meet only once a month. The EA is therefore requested to make sure that the management team meets frequently enough to allow for a close and effective follow-up and monitoring of project activities and all related tasks.</p>	<p>An adapted management scheme and confirmation of the EA are submitted; frequency of management meetings is adjusted.</p>	<p>Before signing the Project Agreement.</p>

The fulfilment of the above condition is a prerequisite to the signature of the Project Agreement

I am looking forward to receiving the adapted documents and the draft Project Agreement as soon as possible.

Yours sincerely,

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC



Kurt Kunz  
Ambassador, Assistant Director-General

Copies:  
Swiss Contribution Office Prague  
Swiss Embassy in Bratislava

**Federálne ministerstvo zahraničných vecí (FDFA)**

**Švajčiarska agentúra pre rozvoj a spoluprácu (SDC)  
Spolupráca s krajinami Východnej Európy**

CH-3003 Bern, DEZA

**Pošta**

**Národný kontaktný bod (NKB)**

p. Ivan Ivančín

Riaditeľ Odboru riadenia a implementácie

Švajčiarskeho finančného mechanizmu

Úrad vlády SR

Námestie slobody 1

813 70 Bratislava

Slovenská republika

Vaše číslo: 12652/2011/ORISFM

Naše číslo: 7F-07869.01/SQP

**Bern, 9. januára 2012**

**Vec: Švajčiarsky príspevok v rámci rozšírenej EÚ – program spolupráce so Slovenskom  
Rozhodnutie o Konečnom návrhu projektu**

**Názov projektu: Vstúpte k nám...**

**Projekt č.: 7F-07869.01**

Vážený pán Ivančín,

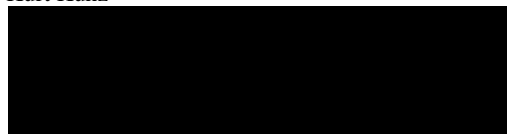
Švajčiarsko posúdilo Konečný návrh projektu uvedený vyššie a predložený zo strany NKB dňa 31. októbra 2011. S radosťou Vás informujem, že projekt bol:

**schválený s podmienkou**

**schválený švajčiarsky finančný príspevok: 1.342.000,- CHF**

Preto Vás žiadame, aby ste pred finalizáciou Zmluvy o projekte ako je stanovené v Prílohe 2 Rámcovej dohody, časť 2, vzali do úvahy podmienku uvedenú nižšie.

Švajčiarska agentúra pre rozvoj a spoluprácu (SDC)  
Kurt Kunz



Podmienka	Ukazovateľ splnenia	Dátum/obdobie
<p><u>1. Organizačné riadenie projektu</u> Schéma riadenia projektu, ktorú predložil Konečný prijímateľ, nie je dostatočne podrobná. Konkrétne sa v schéme uvádza, že externý riadiaci tím projektu bude priamo predkladať správy NKB. Výhradne len Konečný prijímateľ je zodpovedný voči NKB a švajčiarskej strane za všetky projektové aktivity. Žiadame preto Konečného prijímateľa, aby potvrdil, že tomu porozumel a aby podľa toho prispôbil schému riadenia projektu. Zodpovednosti partnerov projektu by okrem toho mali byť jasne uvedené v upravenej schéme riadenia. Nakoniec, zdá sa nám byť nedostatočné, aby sa riadiaci tím stretával len raz mesačne. Žiadame preto Konečného prijímateľa, aby zaistil, že riadiaci tím sa bude stretávať dostatočne často na to, aby mohol dôsledne a účinne reagovať na a sledovať projektové aktivity a všetky súvisiace úlohy.</p>	<p>Predloženie upravenej schémy riadenia a potvrdenia Konečného prijímateľa; Úprava frekvencie stretnutí riadiaceho tímu.</p>	<p>Pred podpisom Zmluvy o projekte.</p>

Splnenie vyššie uvedenej podmienky je predpokladom pre podpísanie Zmluvy o projekte.

Teším sa na prijatie upravených dokumentov a návrhu Zmluvy o projekte čo najskôr.

S pozdravom,

Švajčiarska agentúra pre rozvoj a spoluprácu (SDC)

Kurt Kunz  
Veľvyslanec, Zástupca generálneho riaditeľa

Kópie:  
Kancelária švajčiarskeho príspevku Praha  
Švajčiarske veľvyslanectvo v Bratislave

**Príloha 3: Logická matrica „Vstúpte k nám...“**

Popis projektu	Indikátory	Zdroj overenia	Predpoklady
<p><b>Celkové ciele</b> Prispieť k plnohodnotnej integrácii a osobnému rozvoju klientov využívajúcich sociálne služby.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dostatkosť sociálnych služieb poskytovaných DSS v Košickom samosprávnom kraji oproti roku 2010 stúpol</li> <li>- Podiel zdravotne postihnutých detí a mládeže vyrastajúcich v rodinnom prostredí a zapájajúcich sa do aktivít bežného života v Košickom samosprávnom kraji oproti roku 2010 stúpol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konceptia rozvoja sociálnych služieb Košického samosprávneho kraja</li> <li>• záznamy, výkazy zariadení sociálnych služieb v zriaďovateľskej kompetencii Košického samosprávneho kraja</li> </ul>	
<p><b>Účel</b> Zlepšiť sociálny status a kvalitu života klientov sociálnych zariadení prostredníctvom kvalitnejších služieb v sociálnych zariadeniach</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 100% obsadenosť zrekonštruovaných priestorov (do 3 rokov od ukončenia realizácie projektu)</li> <li>- Percento rodinných príslušníkov klientov DSS spokojných s kvalitou poskytovaných služieb sa zvýšilo oproti roku 2010 o 15 %</li> <li>- Podiel klientov, ktorí dosiahli pokrok v socializácii v zariadeniach v pôsobnosti zriaďovateľa vzrástol oproti roku 2010 o 30%.</li> <li>- 60 % klientov zariadení zúčastňujúcich sa na spoločenských podujatiach</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• záznamy, výkazy zariadenia sociálnych služieb</li> <li>• dotazníkový prieskum spokojnosti s poskytovanými službami</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• celospoločenská podpora integrácii klientov sociálnych zariadení</li> <li>• Podpora vlastných komunít okolo cieľových skupín, aby ich integrácia mohla byť úspešná</li> <li>• existencia účinných štátnych nástrojov slúžiacich na integráciu klientov sociálnych zariadení</li> </ul>
<p><b>Výsledky</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zlepšená úroveň životných podmienok klientov a zamestnancov zariadenia Domko</li> <li>2. Systém supervízie a zvyšovania odborných zručností personálu zariadení sociálnych služieb zriadených KSK zavedený</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rekonštruovaná plocha 1577,35 m<sup>2</sup> pri znížení energetickej náročnosti o 52,67% oproti roku 2010</li> <li>- Skvalitnenie podmienok pre poskytovanie 9 denných aktivít, z toho 1 novozriadená</li> <li>- Denná kapacita zariadenia sociálnych služieb pre klientov vzrástla oproti roku 2010 o 10 na 60</li> <li>- 120 účastníkov Blumiády 2013</li> <li>- 10 klientov využívajúcich týždennú pobytovú službu</li> <li>- 500 subjektov informovaných o aktivitách sociálnych služieb a zariadenia Domko</li> <li>- Počet zariadení s vypracovaným plánom supervízie vzrástol oproti roku 2010 o 14</li> <li>- 70 absolventov školení z radov zamestnancov zariadení sociálnych služieb v oblasti Supervízia do roku 2015</li> <li>- 90% úspešnosť zamestnancov, ktorí sa zúčastnili vzdelávania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Správa o ukončení projektu</li> <li>• certifikáty zamestnancov</li> <li>• kolaudačné rozhodnutie</li> <li>• fotodokumentácia, webstránka KSK</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podpora a spolupráca s ostatnými zariadeniami v pôsobnosti zriaďovateľa ako aj s ostatnými poskytovateľmi sociálnych služieb</li> <li>• spolupráca zainteresovaných cieľových skupín</li> <li>• prezentácia možností a zvyšovanie záujmu o využívanie služieb zariadení spolupráca so širšími cieľovými skupinami</li> <li>• Záujem o výmenu skúsenosti z realizácie vzdelávania podľa vypracovaných plánov supervízie u ďalších subjektov</li> </ul>

Aktivity	Prostriedky/ vstupy	Náklady a zdroje financovania (EUR)		
1. Spracovanie odbornej dokumentácie potrebnej pre vypracovanie komplexného KNP	51 – Služby (komplexný KNP)	NPP	3 040	<ul style="list-style-type: none"> <li>• motivácia cieľových skupín</li> <li>• šírenie informácií o nových možnostiach pre cieľové skupiny</li> <li>• všestranná podpora z ostatných zložiek žiadateľa</li> <li>• dostatočne dostupné personálne, materiálne finančné zdroje na pokračovanie aktivít</li> </ul>
2. Rekonštrukcia objektu DOMKO	02- Obstaranie stavby (rekonštrukcia)	NFP 100 %	1 017 781	
3. Stavíme mosty ... - Zimná Blumiáda 2013	50 – Spotrebované nákupy (pomôcky) 51 – Služby (strava, ubytovanie, doprava)	NFP 100 % NFP 100 %	1 572 14 928	
4. Supervízia, organizačný rozvoj - vzdelávanie pracovníkov sociálnych zariadení	51 – Služby (vzdelávanie, vyprac. dokumentov)	NFP 100 %	67 655	
5. Otvorené dvere ...	50 – Spotrebované nákupy (tlačiareň, fotoaparát, kanc. pomôcky,...) 51 – Služby (občerstvenie, propag. materiály)  Nepriame výdavky projektu Rezerva (nepredvídané výdavky stavba)	NFP 100 % NFP 100 %  NFP 100 % NFP 100 %	3 213 2 077  55 000 100 000	
		Celkové náklady projektu:	1 265 266	
		<b>Oprávnené náklady projektu:</b>	<b>1 262 226</b>	
		Zdroje z NPP:	3 040	
		<b>Výška NFP:</b>	<b>1 262 226</b>	
		(100 % z oprávnených nákladov projektu)		
				Nutný predpoklad: Vydané povolenie v zmysle Stavebného zákona



#### Príloha 4: Rozpočet projektu „Vstúpte k nám...“

Konečný prijímateľ: Košický samosprávny kraj

<b>Rozpočet projektu</b>			
<b>Názov skupiny výdavkov</b>	<b>Celkové výdavky (v EUR)</b>	<b>Oprávnené výdavky (v EUR)</b>	<b>% podiel oprávnených výdavkov na celkových oprávnených výdavkoch na projekt*</b>
<b>a)</b>	<b>b)</b>	<b>c)</b>	<b>d)</b>
01 – Dlhodobý nehmotný majetok	0	0	0,00%
02 – Obstaranie stavieb	1 017 781	1 017 781	80,63%
02 – Dlhodobý hmotný majetok	0	0	0,00%
03 – Obstaranie pozemku	0	0	0,00%
50 – Spotrebované nákupy	4 785	4 785	0,38%
51 – Služby	87 700	84 660	6,71%
52 – Vlastná odborná pracovná sila	0	0	0,00%
Nepriame výdavky projektu	55 000	55 000	4,36%
Rezerva	100 000	100 000	7,92%
<b>Celkové výdavky na projekt (EUR)</b>	<b>1 265 266</b>	<b>1 262 226</b>	<b>100%</b>

\*Menšie rozdiely v podiele oprávnených výdavkov na celkových oprávnených výdavkoch na projekt môžu vzniknúť z dôvodu zaokrúhlenia celkových oprávnených výdavkov na projekt

## Príloha 5: Plán výdavkov (indikatívny)

Názov projektu: „Vstúpte k nám...“

Začiatok realizácie: 01/2012

Platba č.	Príslušné obdobie implementácie (mesiace)	Mesiac predloženia príslušnej ZoP a PIR*	Mesiac platby	Platba v EUR	Ďalšie dokumenty predkladané NKB v súlade s povinnosťou podľa čl. 3.3 Zmluvy za príslušné obdobie*
1	0-5	06/2012	08/2012	8 500	
2	6-9	10/2012	12/2012	177 820	
3	10-13	02/2013	04/2013	248 880	PAR
4	14-17	06/2013	08/2013	247 180	
5	18-21	10/2013	12/2013	253 500	
6	22-25	02/2014	04/2014	171 946	PAR
7	26-29	06/2014	08/2014	0	
8	30-33	10/2014	12/2014	0	
9	34-34	01/2016	03/2016	54 400	PCR, FAR
Celkovo**				<b>1 162 226</b>	

\* Neobsahuje ďalšie správy a hlásenia, ktorých predloženie v príslušných mesiacoch implementácie vyplýva zo Zmluvy resp. Všeobecných zmluvných podmienok

\*\* Suma neobsahuje pomernú časť Rezervy, ktorá môže byť financovaná z NFP v rozsahu podľa Zmluvy o realizácii projektu

### Harmonogram predkladania správ

PIR			PAR			FAR		
Por.č.	Obdobie mesiace	Dátum predloženia	Por.č.	Obdobie rok	Dátum predloženia	Por.č.	Obdobie Od -do	Dátum predloženia
1	0-5	15.06.2012	1	2012	31.01.2013	1	01/2012 – 10/2014	31.01.2016
2	6-9	15.10.2012	2	2013	31.01.2014			
3	10-13	15.02.2013						
4	14-17	15.06.2013						
5	18-21	15.10.2013						
6	22-25	15.02.2014						
7	26-29	15.06.2014						
8	30-33	15.10.2014						
9	34-34	31.01.2016						

FAR  
PAR  
PCR  
PIR  
ZoP

Správa finančného auditu  
Výročná správa projektu  
Správa o ukončení projektu  
Priebežná správa projektu  
Žiadosť o platbu



Švajčiarsky finančný mechanizmus

## NÁRODNÝ KONTAKTNÝ BOD

## ŽIADOSŤ O NENÁVRATNÝ FINANČNÝ PRÍSPEVOK

Typ Žiadosti o NFP	Konečný návrh projektu
Žiadateľ:	Košický samosprávny kraj
Typ projektu	Individuálny projekt
Názov projektu	Vstúpte k nám ...
Prioritná oblasť	Bezpečnosť, stabilita a podpora reforiem
Oblasť zamerania	Iniciatívy regionálneho rozvoja v okrajových a znevýhodnených regiónoch
Vecné vymedzenie projektu	<input type="checkbox"/> plánovanie cestovného ruchu na regionálnej a okresnej úrovni
	<input type="checkbox"/> mobilizácia potenciálov cestovného ruchu
	<input checked="" type="checkbox"/> posilnenie a skvalitnenie sociálnej siete
Geografické zameranie	NUTS II Východné Slovensko
Dĺžka realizácie projektu v mesiacoch	34 mesiacov
Predpokladaný začiatok realizácie projektu (mesiac a rok)	04/2012
Predpokladané ukončenie realizácie projektu (mesiac a rok)	01/2015
Celkové výdavky na projekt (v EUR)	1 265 266,00
Celková výška požadovaného NFP (v EUR)	1 262 266,00
Príspevok ŠK z celkovej požadovanej výšky NFP (v EUR)	1 072 892,10
Percentuálna výška požadovaného NFP	100%

Kód výzvy	2010-03
Kód projektu	

<b>1. Údaje o žiadateľovi</b>		
Úplný právny názov	<b>Košický samosprávny kraj</b>	
Právna forma	<b>samosprávny kraj</b>	
Úplná adresa	<b>Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice</b>	
Korešpondenčná adresa	<b>NA</b>	
IČO	<b>35541016</b>	
Platca DPH	nie	
Dátum vzniku	<b>1.12.2001</b>	
Webová stránka žiadateľa	<a href="http://www.vucke.sk">www.vucke.sk</a>	
Členovia štatutárneho orgánu žiadateľa	<b>JUDr. Zdenko Trebuľa</b>	
	<b>NA</b>	
	<b>NA</b>	
Meno a priezvisko kontaktnej osoby	<b>Ing. Zuzana Jusková</b>	
Fax kontaktnej osoby		
Email kontaktnej osoby		
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s predkladaným projektom (max 900 znakov)	<p>V zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách zabezpečuje KSK poskytovanie sociálnej služby v útulku, v zariadení dočasnej starostlivosti o deti, v zariadení podporovaného bývania, v rehabilitačnom stredisku, v domove sociálnych služieb, v špecializovanom zariadení a tlmočnicke služby, poskytuje základné sociálne poradenstvo, zabezpečuje poskytovanie sociálneho poradenstva, kontroluje úroveň poskytovania sociálnej služby a ďalšie.</p> <p>V zmysle zákona č. 305/2005 Z.z. o soc. práv. ochrane detí a soc. kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov zabezpečuje tvorbu a plnenie sociálnych programov zameraných na ochranu práv a právom chránených záujmov detí; spolupracuje s obcami, orgánmi sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, akreditovanými subjektmi a ďalšími právnickými osobami a fyzickými osobami, ktoré pôsobia v tejto oblasti podľa tohto zákona; vedie evidenciu zariadení zriadených podľa tohto zákona na svojom území a ďalšie.</p>	
Celkový počet zamestnancov k poslednému dňu predchádzajúceho mesiaca	<b>180</b>	
Ročný obrat (v tis. EUR)	rok 2006	110 240
	rok 2007	115 854
	rok 2008	125 211
	rok 2009	130 852
	Aktíva celkom (v tis. EUR)	rok 2006
	rok 2007	77 322
	rok 2008	201 470
	rok 2009	192 165
Spôsob vedenia účtovníctva	jednoduché <input type="checkbox"/> podvojný <input checked="" type="checkbox"/>	
Predchádzajúce skúsenosti s realizáciou projektov v podobnej oblasti	<p>Rekonštrukcia objektu kaštieľa v areáli DSS Prakovce – Matilda Huta za účelom zriadenia hydraterapeutického/rehabilitačného centra</p> <p>Obdobie realizácie: 09/2009 – 04/2011</p> <p>Celkové náklady na realizáciu: 1 079 392 €</p> <p>Zdroje: 85% NFM, 15% štátny rozpočet SR</p> <p>Cieľ: zlepšiť zdravotný stav postihnutých klientov samotného zariadenia a blízkeho okolia</p> <p>Aktivity: prípravná fáza, rekonštrukcia objektu, inštalácia technologického vybavenia rehabilitačného centra, technický dohľad, publicita, manažment</p> <p>Názov: DSS RAMIREZ – Domov sociálnych služieb</p>	

	<p>Rakovec – miesto pre integráciu, rovnaké šance a lepší život pre mentálne postihnutých klientov v Košickom kraji          Obdobie realizácie: 08/2010 – 01/2012          Celkové náklady na realizáciu: 2 243 251,19 €          Zdroje: 85% ERDF, 10% štátny rozpočet SR, 5% vlastné zdroje          Cieľ: zlepšiť kvalitu života a zvýšiť kvalitu poskytovaných sociálnych služieb v zariadení          Aktivity: rekonštrukcia objektu, rekonštrukcia kotolne</p>
	<p>Názov: Inštalácia slnečných kolektorov a zateplenie budovy v DD a DSS Barci          Obdobie realizácie: 08/2009 – 01/2010          Celkové náklady na realizáciu: 1 090 497,30 €          Zdroje: 95% EU, 5% vlastné zdroje          Cieľ: zvýšenie kvality poskytovaných sociálnych služieb, zníženie energetickej náročnosti          Aktivity: zateplenie, výmena okien, inštalácia slnečných kolektorov</p>

<b>2. Údaje o partnerovi projektu</b>		
Počet partnerov v projekte NA		
Por. číslo	Úplný právny názov	Zdôvodnenie nutnosti partnera v projekte (max. 600 znakov na partnera)
1.	Občianske združenie REHAMENTA	Občianske združenie REHAMENTA je spoluorganizátorom predchádzajúcich ročníkov Blumiády. Má dostatočné skúsenosti s realizáciou tohto podujatia, ktoré sú nevyhnutným predpokladom pre úspešné zrealizovanie aktivity č. 3 projektu. Občianske združenie vzniklo v novembri 2002 na základe iniciatívy zákonných zástupcov a rodičov mentálne postihnutých detí a dospelých regiónu Rožňava. Poslaním a cieľom OZ REHAMENTA je chrániť a presadzovať záujmy a práva zdravotne postihnutých občanov v meste Rožňava a jeho okolí a realizovať kultúrno-spoločenské a športové činnosti počas víkendov.
2.	Škola úžitkového výtvarníctva	Spolupráca Školy úžitkového výtvarníctva a DSS Domko trvá už niekoľko rokov. Zahŕňa viacero spoločne zrealizovaných menších projektov zameraných na integráciu klientov zariadenia do spoločnosti a na zvýšenie ich zručností v rámci rôznych druhov terapie spojenej s umením. Partner bude spoluzodpovedný za realizáciu aktivity č. 5 a bude formou zapojenia pracovníkov školy do odovzdania fotografických zručností pre klientov DSS Domko. Učiteľia majú dostatočné skúsenosti v tejto oblasti i s prácou s ľuďmi s mentálnym postihnutím.
3.	NA	
4.	NA	
5.	NA	

<b>3. Projekt</b>	
<b>3.1 Názov projektu</b>	Vstúpte k nám ...
<b>3.2 Geografické vymedzenie realizácie projektu</b>	
Región:	NUTS II Východné Slovensko
Kraj:	NUTS III Košický samosprávny kraj
Okres:	Košice
Obec:	Košice
	<input type="checkbox"/> plánovanie cestovného ruchu na regionálnej a okresnej úrovni

<b>3.2a Vecné vymedzenie projektu</b>		<input type="checkbox"/> mobilizácia potenciálov cestovného ruchu
		<input checked="" type="checkbox"/> posilnenie a skvalitnenie sociálnej siete
<b>3.3 Výsledky projektu</b>		
Výsledok projektu	Ukazovateľ výstupu	Hodnota
Zlepšená úroveň životných podmienok klientov a zamestnancov	Množstvo poskytovaných služieb v oblasti týždennej pobytovej služby	1
Zlepšená úroveň životných podmienok klientov a zamestnancov	Množstvo skvalitnených služieb v oblasti dennej služby	1
Zlepšená úroveň životných podmienok klientov a zamestnancov	Zrekonštruované zariadenie poskytovania sociálnych služieb v Košiciach	1 577,35 m <sup>2</sup>
Zlepšená úroveň životných podmienok klientov a zamestnancov	Kapacita zrekonštruovaného zariadenia poskytovania sociálnych služieb v Košiciach – počet klientov	60
Zlepšená zapojenosť klientov do spoločenského života	Účastníci Blumiády	140
Zvýšená úroveň odbornosti zamestnancov zariadení sociálnych služieb	Absolventi školení z radov zamestnancov zariadení sociálnych služieb v oblasti Supervízia do roku 2015	70
Zvýšená úroveň odbornosti zamestnancov zariadení sociálnych služieb	Vypracovaný dokument Plán supervízie	14
Zlepšená zapojenosť klientov do spoločenského života	Vernisáž fotografií	1
Zlepšená zapojenosť klientov do spoločenského života	Kalendáre o zariadeniach sociálnych služieb	500
Zlepšená zapojenosť klientov do spoločenského života	Informačná brožúrka o zariadení sociálnych služieb Domko	100
<b>3.4 Aktivity na dosiahnutie výsledkov (max 1200 znakov na jednu aktivitu)</b>		
<b>Aktivita 1 Spracovanie odbornej dokumentácie potrebnej pre vypracovanie komplexného Konečného návrhu projektu</b>		
NA		
<b>Aktivita 2 Rekonštrukcia objektu DOMKO</b>		
<p>Stavebnými úpravami: výmena okien, zateplenie obvodového plášťa, nadstavba jedného podlažia sa dosiahne rozšírenie poskytovaných sociálnych služieb o službu týždenného pobytu, zvýšenie priestorového štandardu pre klientov a napriek zvýšenému vykurovaciemu objemu sa zníži energetická náročnosť zariadenia. Výt'ahy zjednodušia pohyb imobilným klientom po zariadení. Navrhovaná nadstavba, ktorou vzniknú podkrovné priestory bude slúžiť na ubytovanie pobytových klientov zariadenia. Úpravy riešia taktiež výmenu starých okien za plastové a zateplenie obvodového plášťa budovy. Po demontáži a vybúraní konštrukcií, domurovaní dverných, okenných otvorov a naznačených konštrukcií dôjde spevneniu a statickému zabezpečeniu starej stavby. Prínosom budú aj vnútorné stavebné úpravy prostredníctvom ktorých sa rieši vytvorenie a skvalitnenie rehabilitačných miestností, miestností pre pohybové aktivity a miestností pre spoločenské aktivity. Podrobnejšie v technickej projektovej dokumentácii. Súčasťou projektu je obstaranie vnútorného vybavenia izieb klientov, vybavenie internetovej miestnosti, vrátane nákupu IKT, vybavenia miestností pre terapie. Na túto aktivitu je vydané právoplatné stavebné povolenie.</p>		
<b>Aktivita 3 Stavíme mosty ... - Zimná Blumiáda 2013</b>		
<p>Zimná Blumiáda 2013 – sú celoslovenské zimné zábavno-pohybové hry pre mentálne postihnutých klientov zo slovenských zariadení sociálnych služieb (ZSS).. Zdraví ľudia majú olympijské hry, telesne postihnutí majú paraolympijské hry a mentálne postihnutí Blumiádu – „malé zimné olympijské hry“. Na otvorenie budú pozvaní aj zástupcovia veľvyslanectva Švajčiarskej konfederácie. Táto celoslovenská akcia sme je pomenovaná po charismatickej židovskej rodine BLUMovcov, ktorá v neďalekom Plešivci založila prvý ústav pre slaboduchých v Rakúsko-Uhorsku v našom regióne a tak sa významne podieľali na výchove a socializácii mentálne postihnutých a duševne chorých ľudí na Hornom Gemeri. Na uskutočnenie tejto akcie bude vybraná lokalita, ktorá dostatočne spĺňa podmienky na zimné športy, relax a v jej v blízkosti existujú zariadenia s dostatočnou kapacitou ubytovacích možností, miestností pre usporiadanie spoločenských aktivít. Všetky aktivity budú prispôbené možnostiam účastníkov a ich zdravotnému stavu. V prípade posunu začatia projektu neskôr ako je odporúčaný riadiacim orgánom, bude táto aktivita presunutá tak, aby sa realizovala zimnom období.</p>		
<b>Aktivita 4 Supervízia, organizačný rozvoj - vzdelávanie pracovníkov sociálnych zariadení</b>		
<p><b>Supervízia</b> ako najúčinnjší prostriedok ďalšieho vzdelávania – učenie sa skúsenosťou, zvládnutie teórie a praxe. Cieľom je rozvoj efektívnej interakcie medzi sociálnym pracovníkom a klientom, zvyšovanie stupňa spolupráce, spoločného odborného skúmania a vedenia pri ďalšom vzdelávaní. Obsahom vzdelávania budú teoretické základy, podmienky supervízie, formy a metódy supervízie, komunikácia, rozhovor s klientom, supervízia tímu a organizácie, etika supervízora a pod. Tieto aktivity prebehnú nielen na teoretickej úrovni ale budú sa využívať aj praktické nácviky a tréningy.</p>		

Vzdelávanie sa bude realizovať externou organizáciou, ktorá má akreditáciu a účastníci vzdelávania získajú certifikát. Táto organizácia pripraví pre účastníkov vzdelávania školiaci materiál a potrebný študijný materiál. Vzdelávanie bude prebiehať v jednotlivých ZSS (14) a zúčastní sa ho 5 zamestnancov za zariadenie. Supervízie budú realizované ako skupinové alebo individuálne podľa potreby a situácie prípadov. Pred realizáciou vzdelávania sa uskutoční analýza v rámci konkrétneho zariadenia. Na základe jej výsledkov bude spracovaný Plán supervízie pre každé zariadenie. Aj tieto plány budú vypracované akreditovanou organizáciou. Ich obsah by mal spĺňať minimálne štandardy navrhnuté Asociáciou supervízorov a sociálnych poradcov.

#### **Aktivita 5 Otvorené dvere ...**

Našou snahou je dosiahnuť čo najvyššiu mieru integrácie našich klientov do spoločnosti, maximálnu možnú samostatnosť, rozvoj schopností, zručností a osobnosti ako celku. KSK Túto aktivitu zrealizuje v spolupráci klientmi DSS Domko.

Cieľom aktivity je získanie fotografických zručností, ktoré nie sú bežné u mladých ľudí s mentálnym postihnutím a zároveň rozvinúť ich estetické cítenie. Prostredníctvom svojich fotografií chcú ľudia s mentálnym postihnutím zlepšiť vnímanie seba a svojho okolia a tým prispieť k ich lepšej integrácii do majoritnej spoločnosti.

Obsahom aktivity bude: *vernissáž - tvorba klientov DSS, príprava kalendára o zariadeniach sociálnych služieb v KSK, príprava publikácie o DSS Domko klientmi zariadenia*.

Súčasťou vernissáže bude aj vystúpenie klientov DSS Domko v kultúrnom programe. Tento program si klienti pripravujú v jednotlivých krúžkoch, ktoré v tomto zariadení fungujú.

Prezentáciou autorských kalendárov a fotografií, ako aj informačných materiálov o zariadení, ktorých spoluvypracovateľmi sú ľudia so sociálnym znevýhodnením, chceme osloviť verejnosť a vytvoriť tak most k vzájomnému zblíženiu a porozumeniu.

Našou snahou je dosiahnuť čo najvyššiu mieru integrácie našich klientov do spoločnosti, maximálnu možnú samostatnosť, rozvoj schopností, zručností a osobnosti ako celku.

#### **Aktivita 6**

NA

#### **Aktivita 7**

NA

#### **Aktivita 8**

NA

### **3.5 Cieľové skupiny, pre ktoré sa projekt má realizovať (uviesť aj počet)**

Cieľová skupina – názov	Cieľová skupina - počet
Klienti zariadenia	60
Personál zariadenia	20
Rodinní príslušníci	60
Účastníci Blumiády	140
Účastníci vzdelávania – zamestnanci zariadení soc. starostlivosti	70

### **Relevantnosť projektu**

#### **3.6 Cieľ projektu (max 600 znakov)**

Cieľom projektu je *zlepšiť kvalitu života klientov a zvýšiť kvalitu poskytovaných služieb v sociálnych zariadeniach*. Rekonštrukciou priestorov zariadenia sociálnych služieb Domko dôjde k zlepšeniu pracovných podmienok klientov a zamestnancov zariadenia, čím sa *zvýši aj kvalita poskytovaných služieb*. V upravených priestoroch sa budú poskytovať lepšie a kvalitnejšie služby, rozšíria sa možnosti pre zapojenie klientov do *rozšírenej ponuky záujmovej činnosti*. Prostredníctvom *investície do ľudského kapitálu* dôjde k zvýšeniu odbornej úrovne zamestnancov zariadení sociálnych služieb a následne aj ich lepšiemu uplatneniu a zotrvaní na trhu práce. Realizáciou Blumiády - zimné zábavno-pohybové hry sa prispeje k *rozšíreniu obzoru* o životnom priestore klientov zariadení sociálnych služieb.

#### **3.7 Zdôvodnenie vhodnosti realizácie projektu vzhľadom na východiskovú situáciu (max 1800 znakov)**

Košický samosprávny kraj (KSK) je zriaďovateľom 14 zariadení sociálnych služieb, z toho *piatich zariadení pre deti a mládež*. Jedným z týchto zariadení je domov sociálnych služieb *Domko*, ktorý poskytuje sociálne dospelým občanom a deťom s duševným aj telesným postihom ambulantnou formou. V súčasnosti sa v zariadení neposkytuje sociálna služba ako pobytová (týždenná), vzhľadom na kapacitu a prevádzkové podmienky zariadenia aj napriek tomu, že *zo*

	<p><i>strany rodičov je o túto sociálnu službu záujem.</i> Zariadenie tvoria priestory k výchove, učebne, dielne. Jedáleň slúži zároveň ako spoločenská miestnosť, čo je pre klientov v súčasnosti nedostačujúce. Dielňu (terapie charakteru - práce s drevom, kovmi a podobnými materiálmi) je možné využívať iba mimo vykurovacieho obdobia. Zariadenie nedisponuje priestorom, v ktorom by sa mohli stretnúť klienti, rodinní príslušníci a zamestnanci spoločne. Existujúci objekt, ktorý bol navrhovaný pôvodne pre iný účel (detské jasle) je potrebné rekonštruovať na dnešné technické a hygienické podmienky.</p> <p>Snahou KSK je vniesť do oblasti sociálnych služieb <b>system, orientovať sa na kvalitu poskytovaných služieb a tiež zvýšiť otvorenosť zariadení</b> voči externému prostrediu - dni otvorených dverí, výstavy, web stránky zariadení...</p> <p>Rast požiadaviek na riadenie organizácií, nárokov na poskytovanie kvalitnej odbornej práce a konkurencia vyvolávajú tlak na ďalšie vzdelávanie pracovníkov za účelom napĺňania požiadaviek verejnosti, udržania pracovných miest a zamestnanosti v regiónoch. K zásadným prioritám v sociálnej oblasti patrí aj implementácia štandardov kvality v zariadeniach, <b>zvyšovanie odborného rastu zamestnancov</b> v sociálnej oblasti, zvýšenie podielu terénnych služieb oproti pobytovým. KSK tiež každoročne organizačne zabezpečuje <b>výchovno-rekreačné tábory</b> a organizuje dramatický festival pre klientov domovov sociálnych služieb - <b>MOST ÚSMEVOV</b>.</p>
<p><b>3.8 Príspevok projektu k cieľom definovaných v mikro regionálnych/ miestnych, regionálnych a národných plánoch</b></p>	<p><b>1. Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja KSK 2007 – 2013</b>  špecifický cieľ č.4 – Zmiernenie disparít na regionálnej úrovni v oblasti ľudských zdrojov  špecifický cieľ č. 8 – Zmiernenie disparít na regionálnej úrovni v oblasti kvality života.  <a href="http://www.vucke.sk">www.vucke.sk</a></p> <p><b>2. Konceptia rozvoja sociálnych služieb KSK na roky 2007 – 2013</b>  Oblasť A3 – pobytové služby  Regionálna priorita č.3 – Poskytovanie pobytových služieb v súlade s potrebou intenzívnej pomoci  Opatrenie 3.2 – systematické zhodnocovanie úrovne kvality a zvyšovanie spokojnosti užívateľov sociálnych služieb  Oblasť C1 – kvalita v sociálnych službách  Poskytovať kvalitné sociálne služby a objektívne zhodnocovať ich úroveň pomocou zavedených štandardov kvality  <a href="http://www.vucke.sk">www.vucke.sk</a></p> <p><b>3. Akčný plán Rady Európy pre ľudí so zdravotným postihnutím 2006 – 2015</b>  Ľudia so zdravotným postihnutím plne integrovali do spoločnosti, majú byť schopní zúčastňovať sa na kultúrnom živote. Treba podniknúť príslušné opatrenia, ktoré zabezpečia, aby sa ľudia so zdravotným postihnutím mohli zúčastňovať na kultúrnych aktivitách a v združeníach a mohli rozvíjať a využívať svoj tvorivý a intelektuálny potenciál na svoj vlastný prospech a na prospech svojich spoločenstiev.  V tejto súvislosti je nevyhnutným predpokladom prístup k informáciám a komunikáciám. Je dôležité, aby verejní a súkromní poskytovatelia informácií a komunikácií prihliadali na potreby ľudí so zdravotným postihnutím. Treba podniknúť príslušné opatrenia, ktoré zabezpečia, aby ľudia so zdravotným postihnutím mohli dostávať a odovzdávať informácie za rovnakých podmienok s ostatnými členmi spoločnosti.</p>



	<p>Rovnaký prístup ku vzdelávaniu je základnou požiadavkou pre zabezpečenie sociálnej integrácie, ako aj nezávislosti pre ľudí so zdravotnými postihnutím. Vzdelávanie má pokrývať všetky životné etapy od predškolského vzdelávania až po odborné vzdelávanie, ako aj celoživotné štúdium. Hlavný prúd vzdelávania a špecializované programy sa majú, podľa vhodnosti, nabádať k spoločnej práci s cieľom podporiť ľudí so zdravotným postihnutím v ich miestnych spoločenstvách. Hlavne prúdový prístup môže prispieť aj k zvýšeniu informovanosti ľudí bez zdravotného postihnutia a ich chápania ľudskej rôznorodosti.</p> <p>Z tohto plánu vychádza aj</p> <p><b>4. Národný program rozvoja životných podmienok osôb so zdravotným postihnutím</b>  <a href="http://www.employment.gov.sk/index.php?SMC=1&amp;id=799">http://www.employment.gov.sk/index.php?SMC=1&amp;id=799</a></p> <p><b>5. Národné priority rozvoja sociálnych služieb</b>  <i>Priorita - Rozvoj ambulantných sociálnych služieb a pobytových sociálnych služieb v zariadení s týždenným pobytom</i></p> <p>Zámerom stanovenia tejto priority je postupná deinštitucionalizácia sociálnych služieb, s prihliadnutím na potreby a schopnosti klienta, s cieľom poskytovať mu sociálne služby v jeho rodinnom alebo komunitnom prostredí. Poskytovanie ambulantných sociálnych služieb a sociálnych služieb v zariadení s týždenným pobytom umožňuje rozvíjať rodinné a spoločenské vzťahy klienta a primerane jeho individuálnych schopnostiam a možnostiam aj jeho zaradenie sa do spoločenského a pracovného života.</p> <p><a href="http://www.employment.gov.sk/index.php?id=16278">www.employment.gov.sk/index.php?id=16278</a>  <a href="http://www.employment.gov.sk/index.php?SMC=1&amp;id=15429">http://www.employment.gov.sk/index.php?SMC=1&amp;id=15429</a></p> <p><b>6. Národný akčný plán pre deti na roky 2009-2012</b>          Tematická oblasť č. 3 Vzdelanie, výchova, voľný čas a kultúrne aktivity</p> <p>Strategický cieľ: Zvýšiť efektivitu opatrení a politik na zabezpečenie/posilnenie prístupu ku vzdelaniu, voľno časovým aktivitám a účasti na kultúrnom a umeleckom živote pre deti zo všetkých sociálnych skupín.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zlepšiť dostupnosť nástrojov na podporu prístupu všetkých detí ku vzdelávaniu, vrátane detí so zdravotným postihnutím a detí z menšinových skupín v zmysle schválených rezortných koncepcií</li> <li>- Naďalej realizovať podporu systematickej práce s deťmi a mládežou v oblasti neformálneho vzdelávania detí a mládeže, vrátane voľného času.</li> </ul> <p><a href="http://www.employment.gov.sk/index.php?SMC=1&amp;id=16339">http://www.employment.gov.sk/index.php?SMC=1&amp;id=16339</a></p>		
<b>Organizačné zabezpečenie projektu</b>			
<b>3.9 Organizačná zložka zodpovedná za implementáciu projektu</b>	<b>Odbor sociálnych vecí a zdravotníctva</b>	Počet zamestnancov	19
<b>3.10 Personálne zabezpečenie aktivít projektu</b>			
Funkcia v projekte	Počet osôb		
Kontaktná osoba	1		
<b>3.11 Technické zabezpečenie projektu</b>	Riadenie projektu ako aj väčšina aktivít budú zabezpečené externe, t.j. prostredníctvom dodávok tovarov a služieb. Pre projekt sú k dispozícii všetky nevyhnutné technické kapacity – kancelária, počítač s príslušenstvom a napojením na internet, telefóny a podobne, ktoré bude mať k dispozícii kontaktná osoba na strane žiadateľa		
<b>3.12 Opatrenia pre zabezpečenie informovanosti</b>	Publicita projektu bude zabezpečená nasledovne:		

<b>a publicity (max 600 znakov)</b>	<p>a.) <b>viditeľné označenie priestorov</b>, v ktorých bude prebiehať realizácia projektu</p> <p>b.) <b>investičné aktivity</b> – veľkoplošná tabuľa, ktorá bude do šiestich mesiacov nahradená pamätnou tabuľou</p> <p>c.) <b>označenie informačných a propagačných materiálov</b> vytvorených v rámci projektu</p> <p>d.) <b>mediálne výstupy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- uverejnenie inzerátu o realizácii projektu</li> <li>- vydanie a zaslanie tlačových správ</li> <li>- uverejnenie informácie v Magazíne KSK</li> <li>- uverejnenie informácie o realizácii projektu na web stránke organizácie</li> </ul> <p>e.) <b>fotodokumentácia projektu</b> – fotodokumentácia napr. zo vzdelávania účastníkov projektu</p>
-------------------------------------	--

<b>4. Časový a finančný rámec realizácie aktivít projektu</b>					
Aktivita	Časový rozsah aktivity (počet mesiacov)	Celkové priame výdavky na aktivitu (v EUR)			% z celkových priamych výdavkov za všetky aktivity
		Bežné	Kapitálové	Spolu (c+d)	
a)	b)	c)	d)	e)	f)
Aktivita 1	2	3 040,00	0,00	3 040,00	0,27
Aktivita 2	18	0,00	1 017 781,00	1 017 781,00	91,67
Aktivita 3	5	16 500,00	0,00	16 500,00	1,49
Aktivita 4	21	67 655,00	0,00	67 655,00	6,09
Aktivita 5	10	5 290,00	0,00	5 290,00	0,48
Aktivita 6					
Aktivita 7					
Aktivita 8					
<b>Spolu</b>	<b>34</b>	<b>92 485,00</b>	<b>1 017 781,00</b>	<b>1 110 266,00</b>	<b>100</b>

<b>5. Rozpočet projektu</b>				
Názov skupiny výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Spolu (v EUR) (b+c)	% podiel oprávnených výdavkov na celkových oprávnených výdavkoch na projekt
a)	b)	c)	d)	e)
01 – Dlhodobý nehmotný majetok	0,00	0,00	0,00	0,00
02 – Obstaranie stavieb	1 017 781,00	0,00	1 017 781,00	80,63
02 – Dlhodobý hmotný majetok	0,00	0,00	0,00	0,00
03 – Obstaranie pozemku	0,00	0,00	0,00	0,00
50 – Spotrebované nákupy	4 785,00	0,00	4 785,00	0,38
51 – Služby	84 660,00	3 040,00	87 700,00	6,93
52 – Vlastná odborná pracovná sila	0,00	0,00	0,00	0,00
Nepriame výdavky na externý finančný audit	2 500,00	0,00	2 500,00	0,20
Nepriame výdavky na zvýšenie kapacít KP na riadenie projektu	52 500,00	0,00	52 500,00	4,16
Ostatné nepriame výdavky				
Rezerva	100 000,00	0,00	100 000,00	7,92

Celkové výdavky na projekt (v EUR)	1 262 226,00	3 040,00	1 265 266,00	100,00
------------------------------------	--------------	----------	--------------	--------

6. Riziká a manažment rizík externého charakteru								
	Ovplyvnená aktivita	Popis možného rizika	Pravdepodobnosť rizika	Dopady na realizáciu projektu			Opatrenia na minimalizáciu rizika	Hodnota rezervy v EUR
				Predĺženie realizácie projektu	Zvýšenie finančných nákladov	Zníženie výstupov		
1.	Aktivita 2	Zvýšenie cien vstupov pri rekonštrukciách objektov z dôvodu časového posunu medzi vypracovanou TPD a skutočnou realizáciou projektu	stredná	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Dodávateľ rekonštrukčných prác bude vybraný v procese verejného obstarávania. Skúsenosti žiadateľa z procesov verejného obstarávania poukazujú na časté zníženie ceny oproti plánovanej. Túto úsporu bude možné v prípade potreby so súhlasom donorov použiť ako prípadnú rezervu. Ďalším opatrením je uznesenie zastupiteľstva KSK, ktorým deklarovalo prístup k finančným zdrojom nad rámec poskytnutého NFP (viď príloha 16). Žiadateľ je pripravený v prípade potreby tieto náklady financovať zo svojho rozpočtu.	100 000,- + možná úspora v procese VO + vlastné zdroje na základe uznesenia zastupiteľstva
2.	Aktivita 2 Aktivita 4	Možné predĺženie dĺžky realizácie procesu verejného obstarávania	nízka	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Naplánovanie dostatočného časového rozsahu	0,-

3.	Aktivita 2	Okolnosti vis maior – počasie a iné	nízka	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Upravený harmonogram dotknutých aktivít	0,-
4.	Aktivita 3	Okolnosti vis maior – počasie a iné	nízka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Upravený harmonogram dotknutých aktivít	0,-
5.	Aktivita 2 Aktivita 4	Meškajúci dodávatelia	nízka	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pri verejnom obstarávaní bude jednou z podmienok VO preloženie informácie o referenciách; dobre pripravené zmluvy	0,-
6.	Aktivita 3 Aktivita 4 Aktivita 5	Nedostatočný záujem cieľových skupín	nízka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Kvalitný komunikačný plán, kvalitne pripravené podujatia	0,-
7.				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
8.				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<b>Hodnota finančnej rezervy celkovo</b>								100 000,-

<b>7. Verejné obstarávanie</b>					
P.č.	Predmet obstarávania	Postup obstarávania /zadania	Pokryté aktivity	Termín zverejnenia obstarávania	Hodnota zákazky bez DPH
1.	DSS Park mládeže Košice – rekonštrukcia objektu	Verejná súťaž	Aktivita 2	Apríl 2012	855 278,15
2.	Supervízia – vzdelávanie a vypracovanie plánov supervízie	Verejná súťaž	Aktivita 4	Apríl 2012	56 823,53
3.	Manažment projektu	Verejná súťaž	Nepriame výdavky	Apríl 2012	29 411,76
<b>Celkovo</b>					<b>941 513,44</b>

<b>8. Zdroje financovania projektu</b>		
1. Celkové výdavky na projekt	EUR	1 265 266,00
1.1. Celkové neoprávnené výdavky	EUR	3 040,00
1.2. Celkové oprávnené výdavky	EUR	1 262 226,00
2. Výška požadovaného NFP	EUR	1 262 226,00
3. Vlastné zdroje	EUR	0,00
3.1 Z toho bankové úvery	EUR	0,00

<b>9. Súlad s horizontálnymi kritériami</b>
1. Ako projekt prispeje k napĺňaniu cieľov stratégie trvalo udržateľného rozvoja?
<p>Trvalo udržateľným rozvojom sa rozumie spôsob prístupu k plánovaniu a procesu rozhodovania, ktorých cieľom je dosiahnutie skutočného a trvalého znižovania sociálnych a ekonomických disparít, za súčasnej ochrany životného prostredia. Pojem „trvalo udržateľný rozvoj“ je definovaný ako rozvoj, ktorý uspokojuje potreby súčasnosti bez toho, aby obmedzoval možnosti budúcich generácií uspokojiť ich potreby. Množstvo prvkov trvalo udržateľného rozvoja je často usporiadaných do troch rozmerov, resp. pilierov: ekonomického, sociálneho a environmentálneho.</p> <p>Ciele a prostriedky definované v rámci NS TUR, súvisiace s týmto projektom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmiernenie sociálnych rozdielov v spoločnosti, zníženie miery nezamestnanosti, ukončenie transformácie</li> </ul>

<p>systému sociálneho zabezpečenia a podpora politiky zamestnanosti</p> <p>Samotný projekt svojim charakterom nespadá do kategórie projektov, ktoré by mali prispievať k zavedeniu ekonomických nástrojov trvalo udržateľného rozvoja, posilňovať finančné nástroje na ochranu ekosystému a nespadá do okruhu projektov, pre ktoré platí zásada „znečisťovateľ platí“.</p> <p>Realizácia projektu skvalitní život postihnutým deťom umiestneným v zariadeniach sociálnych služieb v Košickom samosprávnom kraji a postihnutým občanom z regiónu, ktorí budú mať prístup ku kvalitným službám, ktoré im momentálne chýbajú.</p>	
<p>2. Aké sú dopady realizácie projektu na životné prostredie. Aké opatrenia sú navrhnuté na zmiernenie negatívneho vplyvu na životné prostredie?</p>	
<p>Projekt nebude mať negatívny vplyv na životné prostredie. Rekonštrukcia objektu zariadenia sociálnej starostlivosti Domko a jeho následné využívanie bude v súlade s legislatívou týkajúcou sa ochrany životného prostredia platnou na území Slovenskej republiky (napr. zákon č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, zákon NR SR č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Všetky práce, ktoré prebehnú počas realizácie projektu budú vykonávané podľa stanovených noriem, budú dodržiavať bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a všetky normy v oblasti životného prostredia, ochrany vôd, ovzdušia, nakladanie s odpadmi. Dohľad nad týmito činnosťami zo strany žiadateľa zabezpečí technický dohľad.</p> <p>V priebehu realizácie projektu nedôjde k poškodeniu ekosystémov, k záberu pôdy, k strate biodiverzity. Počas stavebných prác bude čiastočne zvýšená hlučnosť a prašnosť v okolí stavby. Odpad kategorizovaný ako ostatný, ktorý vznikne počas búracích prác, bude uskladnený na skládke odpadu.</p>	
<p>3. Ako sa pri realizácii projektu uplatní princíp rodovej rovnosti a nediskriminácie?</p>	
<p>Pri realizácii projektu sa uplatní princíp rodovej rovnosti a nediskriminácie. Projekt je rodovo neutrálny. Prístup ku všetkým aktivitám budú mať muži aj ženy, deti aj dospelí, mladí klienti aj starší. V cieľovej skupine sú zahrnutí aj občania s mentálnym postihnutím a telesným postihnutím. Jedným zo špecifických cieľov projektu je aj zapojenie týchto občanov do spoločenského života prostredníctvom aktivít projektu. Realizovaním aktivít dôjde k skvalitneniu integrácie týchto ľudí do spoločnosti, k zvyšovaniu informovanosti spoločnosti o živote týchto ľudí.</p> <p>Takisto debarierizáciou objektu zariadenia sociálnych služieb Domko sa umožní klientom so zdravotným postihnutím ľahší pohyb v týchto priestoroch.</p>	
<p>4. Ako projekt prispeje k posilňovaniu bilaterálnych vzťahov so Švajčiarskou konfederáciou?</p>	
<p>Projekt priamo neprispieva k bilaterálnym vzťahom so Švajčiarskou konfederáciou. Počas realizácie projektu a jednotlivých jeho aktivít budú pozvaní zástupcovia Švajčiarskej konfederácie pôsobiaci v Slovenskej republike.</p>	
<p>5. Ako sa uplatnia pri realizácii projektu inovatívne technológie /procesy</p>	
<p>V projekte sa uplatnia inovatívne technológie a procesy. V rámci stavebných prác sa využijú nové materiály a technologické postupy, ktoré znamenajú skrátenie času realizácie prác a sú prijateľnejšie pre životné prostredie.</p> <p>Pri vzdelávaní sa budú aplikovať moderné pedagogické, didaktické a psychologické metódy s interaktívnou účasťou vzdelávaných. Súčasťou bude aj praktické precvičovanie získaných vedomostí v skupinách.</p> <p>Aj pri realizácii ostatných aktivít sa uplatnia dostupné inovatívne procesy, ktoré prispievajú k dosiahnutiu výsledkov projektu.</p>	

<p><b>10. Pripravenosť projektu a Nástroj na prípravu projektov (NPP)</b></p>	
<p>10.1 Pripravenosť projektu na realizáciu</p>	<p><input type="checkbox"/> plánovaný</p> <p><input type="checkbox"/> rozpracovaný</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> pripravený</p>
<p>10.2 Požadujete na dopracovanie dokumentácie podporu z Nástroja na prípravu projektov</p>	<p>ANO <input type="checkbox"/> NIE <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>10.3 Výška požadovaného NFP z Nástroja na prípravu projektov (v EUR)</p>	<p>3 040 ,00</p>

<p><b>11. Udržateľnosť výsledkov projektu</b></p>	
<p>1. Finančná udržateľnosť</p>	<p>Projekt má neziskový charakter. Jeho finančná udržateľnosť je zabezpečená aj po ukončení projektu a jeho financovania z Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce Rekonštrukciou DSS Domko dôjde</p>

	<p>k skvalitneniu poskytovaných sociálnych služieb zariadenia a rozšíreniu o pobytovú týždennú službu, o ktorú je zo strany klientov a ich rodinných príslušníkov záujem. DSS Domko je v meste jediným zariadením KSK so zameraním na túto klientelu a formu poskytovaných služieb. Dopyt po jeho službách prevyšuje súčasné kapacitné možnosti zariadenia. Aj z tohto dôvodu KSK ako zriaďovateľ plánuje i do budúcnosti zachovať a neustále skvalitňovať a rozširovať služby poskytované týmto zariadením, DSS Domko zostane i po skončení projektu rozpočtovou organizáciou KSK. To znamená, že jej činnosť bude i naďalej financovaná z rozpočtu žiadateľa, ktorý má zo zákona povinnosť poskytovania sociálnych služieb i pre túto cieľovú skupinu. Ďalším zdrojom príjmu DSS Domko sú aj platby od klientov zariadenia za poskytované služby a sponzorské príspevky. Blumiáda je podujatie pravidelne organizované od roku 1996 za účasti čoraz väčšieho počtu klientov zariadení sociálnych služieb zo Slovenska i susedných krajín. Vznikla ako iniciatíva zariadenia sociálnych služieb AMALIA v Rožňave. V súčasnosti je organizovaná v spolupráci s OZ REHAMENTA. Všetky doterajšie ročníky dokázali organizátori finančne zabezpečiť prostredníctvom sponzorských príspevkov čo vytvára predpoklad finančnej udržateľnosti i do budúcnosti. KSK plne podporuje túto aktivitu a v prípade potreby vie finančne prispieť na jej realizáciu.</p> <p>KSK sa dlhodobo venuje problematike vzdelávania zamestnancov zariadení sociálnych služieb za účelom neustáleho zvyšovania kvality poskytovaných služieb. Dôkazom je aj realizácia komplexného vzdelávacieho projektu, na ktorú nadväzujú plánované vzdelávacie aktivity v tomto projekte. Vzdelávanie zamestnancov zariadení sociálnych služieb je i naďalej bude podporované aj z vlastných zdrojov žiadateľa.</p> <p>KSK sa v spolupráci so svojimi zariadeniami sociálnych služieb snaží o integráciu klientov zariadení do spoločnosti a s tým spojené otváranie sa zariadení a realizácii rôznych spoločných aktivít so zdravou populáciou. Tieto aktivity nie sú častokrát finančne veľmi náročné a ich financovanie si jednotlivé zariadenia vedia zabezpečiť v rámci svojich rozpočtov resp. z rozpočtu zriaďovateľa prípadne iných zdrojov.</p>
2. Inštitucionálna udržateľnosť	<p>Košický samosprávny kraj, ako vyšší územný celok, je súčasťou miestnej samosprávy. Bol zriadený v zmysle zákona č. 302/2001 Z.z. o samospráve vyšších územných celkov. KSK je právnická osoba, ktorá za podmienok ustanovených zákonom samostatne hospodári s vlastným majetkom a s vlastnými príjmami, zabezpečuje a chráni práva a záujmy svojich obyvateľov. Samospráva vyššieho územného celku má samosprávne kompetencie, ale vykonáva aj niektoré úlohy prenesené zo štátnej správy. Do pôsobnosti Úradu KSK patria rozpočtové a príspevkové organizácie, ktoré podľa zákona č. 416/2001 Z. z. o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a na vyššie územné celky postupne od 01.04.2002 prešli pod zriaďovateľskú pôsobnosť samosprávneho kraja. Medzi právomoci KSK patria aj kompetencie v oblasti sociálnych vecí, napr. KSK zriaďuje a kontroluje zariadenia sociálnych služieb.</p>

	<p>KSK má zo zákona 448/2008Z.z. povinnosť poskytovania sociálnych služieb v rôznych druhoch zariadení pre rôzne cieľové skupiny. Túto povinnosť si plní prostredníctvom siete 14 vlastných zariadení sociálnych služieb ale aj finančnou a inou podporu pre tzv. neverejných poskytovateľov sociálnych služieb na území kraja.</p> <p>KSK má v rámci svojej organizačnej štruktúry zriadený Odbor sociálnych vecí, ktorého úlohou je koordinovanie poskytovania sociálnych služieb. Zamestnanci žiadateľa majú dostatočné skúsenosti s realizáciou projektov rôzneho charakteru.</p>
2a) Budovanie a udržiavanie partnerstiev a ich spolupráca v regionálnom meradle	<p>Projekt je zameraný aj na generovanie a udržiavanie partnerstiev medzi jednotlivcami a inštitúciami aktívnymi v oblasti sociálnych služieb. V rámci aktivít dôjde k stretávaniu a spolupráci medzi klientmi zariadení sociálnej starostlivosti a samotnými zariadeniami. Stretnú sa zástupcovia mnohých sociálnych a iných inštitúcií (škôl, centier voľného času, a podobne) v rámci regiónu, aj tých, ktoré pôsobia v okolitých regiónoch.</p>
3. Udržateľnosť na úrovni politík a stratégií	<p>Projekt má priamy vplyv na politiky a stratégie, na miestnej a regionálnej úrovni. Výstupy a poznatky získané v rámci aktivity 4 – supervízia (vzdelávanie zamestnancov) sa uplatnia pri aktualizácii Koncepcie sociálnych služieb Košického samosprávneho kraja a zapracujú sa do Metodického pokynu ďalšieho vzdelávania zamestnancov zariadení sociálnych služieb. Plány supervízie predstavujú strategické dokumenty jednotlivých zariadení sociálnych služieb.</p>
3a) Multiplikačný efekt projektu	<p>Nepriamym výsledkom projektu je šírenie informácií o činnosti zariadení sociálnych služieb a aktivitách ich klientov. Prezentácia ich činnosti širokej verejnosti bude mať za následok zvýšenie záujmu o túto skupinu občanov; citlivejšie vnímanie ich potrieb, rozšírenie okruhu občanov, ktorí budú mať záujem pôsobiť v týchto zariadeniach ako dobrovoľníci.</p> <p>Projekt má snahu prispieť k výchove k tolerancii, k prekonávaniu bariér a predsudkov.</p>

<b>12. Podpis a čestné vyhlásenie</b>	
Ja dolu podpísaný <b>JUDr. Zdenko Trebul'a</b> , čestne vyhlasujem, že som oprávnený za žiadateľa podpísať túto Žiadosť o NFP. Zároveň vyhlasujem, že:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• všetky informácie uvedené v tejto Žiadosti o NFP a v jej prílohách sú presné a pravdivé,</li> <li>• všetky priložené kópie Žiadosti o NFP spolu s prílohami, ako aj jej elektronická verzia sú identické s originálom Žiadosti o NFP a jej prílohami,</li> <li>• anglická verzia a slovenská verzia Žiadosti o NFP a jej príloh 1 až 8 sú obsahovo identické,</li> <li>• na daný projekt nebol ku dňu jeho predloženia poskytnutý finančný príspevok z akýchkoľvek iných národných a zahraničných programov alebo zdrojov EÚ,</li> <li>• na daný projekt nie je požadovaný nenávratný finančný príspevok z akýchkoľvek iných národných a zahraničných programov alebo zdrojov EÚ.</li> </ul>	
Miesto:	Košice
Dátum:	10.08.20110
Podpis štatutárneho orgánu:	

<b>13. Zoznam povinných príloh k Žiadosti o NFP</b>		
<b>P. č.</b>	<b>Názov prílohy:</b>	<b>Projektový zámer / Konečný návrh projektu</b>
1.	Časový harmonogram a plán výdavkov	<input checked="" type="checkbox"/>
2.	Rozpočet projektu s podrobným komentárom k rozpočtu	<input checked="" type="checkbox"/>
3.	Opis realizácie projektu	<input checked="" type="checkbox"/>
4.	Logická matrica	<input checked="" type="checkbox"/>
5.	Popis partnera projektu	<input checked="" type="checkbox"/>
6.	Žiadosť o NFP v rámci Nástroja na prípravu projektov	<input checked="" type="checkbox"/>
7.	Finančná analýza projektu	<input checked="" type="checkbox"/>
8.	Dokumentácia k procesu verejného obstarávania a súťažné podklady	<input checked="" type="checkbox"/>
9.	Výpis z príslušného registra inštitúcií.	<input checked="" type="checkbox"/>
10.	Zriaďovacie dokumenty alebo tomu zodpovedajúce dokumenty.	<input checked="" type="checkbox"/>
11.	Účtovná závierka organizácie	<input checked="" type="checkbox"/>
12.	Výročná správa.	<input checked="" type="checkbox"/>
13.	Osvedčenie z daňového úradu o registrácii pre daň z pridanej hodnoty.	<input checked="" type="checkbox"/>
14.	Výpis z registra trestov všetkých osôb štatutárneho orgánu žiadateľa	<input checked="" type="checkbox"/>
*15.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne, zdravotných poisťovní a miestne príslušného daňového úradu o tom, že žiadateľ o NFP nemá ku dňu podania Žiadosti o NFP splatné záväzky voči týmto inštitúciám.	<input checked="" type="checkbox"/>
*16.	Potvrdenie žiadateľa o NFP o prístupe k finančným zdrojom potrebným pre realizáciu projektu nad rámec žiadaného NFP (napr. uznesenie obecného zastupiteľstva, valného zhromaždenia, predstavenstva spoločnosti, bankový príslub o poskytnutí úveru žiadateľovi o NFP na realizáciu projektu nad rámec poskytnutej finančnej podpory zo ŠFM	<input checked="" type="checkbox"/>
*17.	Ostatné/ Ďalšie dokumenty	<input checked="" type="checkbox"/>

\* Žiadateľ o NFP doloží relevantnú prílohu v súlade s Príručkou pre žiadateľa o NFP



